

CE 0120



# Invacare® Platinum® Mobile

POC1-100C-EU

## da Iltkoncentrator Brugsanvisning

Denne manual SKAL overdrages til slutbrugeren.  
Denne manual SKAL læses FØR brug af dette produkt og gemmes til fremtidig brug.



**Yes, you can.®**

©2018 Invacare Corporation

Alle rettigheder forbeholdes. Hel eller delvis gengivelse, kopiering eller ændring er forbudt uden forudgående skriftlig tilladelse fra Invacare. Varemærker er markeret med ™ og ®. Alle varemærker ejes af eller er givet i licens til Invacare Corporation eller denne virksomheds filialer, medmindre andet fremgår.

Platinum er et registreret varemærke i USA, Europa og Australien.

Making Life's Experiences Possible er et registreret varemærke i USA.

Pine-sol, Lestoil og Clorox er registrerede varemærker tilhørende The Clorox Company.

Dawn er et registreret varemærke tilhørende The Procter and Gamble Company.

# Indholdsfortegnelse

<b>1 Generelt</b> .....	<b>5</b>
1.1 Hurtig start-vejledning .....	5
1.2 Symboler .....	9
1.3 Indikationer for brug .....	11
1.4 Tiltænkt brug .....	11
1.5 Kontraindikationer .....	11
1.6 Oversigt .....	12
1.6.1 Kontrolpanel .....	12
1.6.2 Indgangs-/udgangsstik .....	13
1.6.3 Filtre .....	13
1.6.4 Strømtilslutningsmuligheder .....	13
1.6.5 Bæretaske .....	14
1.7 Valgfrit tilbehør og udskiftningsdele .....	14
<b>2 Sikkerhed</b> .....	<b>15</b>
2.1 Placering af mærkater .....	15
2.2 Generelle retningslinjer .....	16
2.3 Radiofrekvensinterferens .....	22
2.4 På rejse med koncentratoren .....	22
<b>3 Udpakning</b> .....	<b>25</b>
3.1 Udpakning .....	25
3.2 Eftersyn .....	25
3.3 Strømforsyning til iltkoncentratoren .....	25
3.3.1 Montering af batteri(er) .....	26
3.3.2 Opladning af batteri(er) .....	27
3.3.3 Aflæsning af batterimåleren til batteri(er), der er isat eller ikke er isat .....	28
3.3.4 Afmontering af batteri(er) .....	29
3.3.5 Ekstern vekselstrøm .....	30
3.3.6 Ekstern jævnstrøm .....	30
3.4 Opsætning af bæretaske .....	31
3.4.1 Montering af bæretasken .....	31
3.4.2 Fjernelse af bæretasken .....	32
3.4.3 Montering af skulderremme .....	32
3.5 Tilslutning/placering af iltbrillen med næsestykke .....	33
3.6 Visning af dato og klokkeslæt .....	35
3.7 Ændring af dato og klokkeslæt .....	35
3.8 Skift af sprog .....	37
<b>4 Brug</b> .....	<b>40</b>
4.1 Placering .....	40
4.2 Driftsposition for koncentratoren .....	40
4.3 Brug af bæretasken .....	40
4.4 Sådan tændes koncentratoren .....	41
4.5 Sådan slukkes koncentratoren .....	42
4.6 Opvarmingsperiode .....	42
4.7 Vejtrækning med brug af koncentratoren .....	42
4.8 Aflæsning af displayet .....	42
4.9 Justering af indstillingen af pulserende flow .....	43
4.10 Batterilevetid og håndtering .....	44
<b>5 Vedligeholdelse</b> .....	<b>46</b>
5.1 Vedligeholdelse .....	46
5.2 Servicelevetid .....	46
5.3 Rengøring af huset .....	46
5.4 Rensning af skærmen til luftindsugningsfilteret .....	47
5.5 Rengøring af bæretasken .....	48
5.6 Rengøring og desinfektion mellem patienter .....	48
5.7 Visning af timetæller .....	49
5.8 Tjekliste for forebyggende vedligeholdelse .....	50
<b>6 Efter brug</b> .....	<b>52</b>
6.1 Opbevaring .....	52
6.2 Bortskaffelse .....	52
6.3 Slitage .....	53
<b>7 Fejlfinding</b> .....	<b>54</b>
7.1 Fejlfinding .....	54
7.2 Alarmtilstande .....	56
7.2.1 Driftsalarmer .....	57
7.2.2 Nedlukningsalarmer .....	66

<b>8 Tekniske data</b> . . . . .	<b>72</b>
8.1 Teknisk beskrivelse . . . . .	72
8.1.1 Pneumatisk diagram. . . . .	72
8.2 Specifikationer . . . . .	73
8.3 Regulatoriske anliggender . . . . .	78
8.4 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC). . . . .	79
<b>9 Garanti</b> . . . . .	<b>83</b>
9.1 Begrænset garanti – Europa, Australien og New Zealand . . . . .	83

# 1 Generelt

## 1.1 Hurtig start-vejledning



### VIGTIGT!

- Hurtig start-vejledningen er KUN til reference. Det er vigtigt at læse HELE manualen for at få en komplet vejledning.



### FARE!

#### Risiko for død, alvorlig kvæstelse på grund af elektrisk stød

- Sådan reduceres risikoen for forbrændinger, elektriske stød, død eller personskaade:
- Må IKKE skilles ad. Lad en autoriseret servicetekniker foretage service. Der er ingen dele, som brugeren selv kan udføre service på.



### ADVARSEL!

#### Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

- Brug af dette produkt ud over den tiltænkte brug og specifikationerne er ikke blevet testet og kan medføre beskadigelse af produktet, tab af produktfunktion eller skade.
- UNDLAD at bruge dette produkt på anden måde end beskrevet i specifikationerne og afsnittene om tiltænkt brug i denne manual.



### FARE!

#### Risiko for dødsfald, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse

- Forkert brug af produktet kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse. Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger vedrørende en sikker betjening og brug af produktet.
- UNDLAD at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.
  - Hvis du ikke kan forstå advarslerne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en behandler, forhandler eller et depot, inden du forsøger at tage produktet i brug.
  - Kontroller ALLE eksterne komponenter og kartoner for skader. Ved beskadigelse eller hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du kontakte en servicetekniker eller Invacare med henblik på reparation.
  - Produktet er beregnet til brug af voksne eller under opsyn af voksne, men først når brugeren har læst og forstået anvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.
  - OPLYSNINGERNE I DETTE DOKUMENT KAN ÆNDRES UDEN FORUDGÅENDE VARSEL.



**FARE!**

**Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse på grund af brand**

Tekstiler, olie eller oliestoffer, fedt eller fedtstoffer og andre brændbare stoffer antændes nemt og brænder meget kraftigt i iltberiget luft og ved kontakt med ilt under tryk. Rygning under iltbehandling er farlig og kan medføre forbrændinger eller dødsfald. Sådan undgås brand, død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse:

- RYGNING ER IKKE TILLADT, mens enheden er i brug. MÅ IKKE bruges i nærheden af ÅBEN ILD eller ANTÆNDINGSKILDER.
- Der skal være tydelige RYGNING FORBUDT-skilte.
- Undgå dannelse af gnister i nærheden af iltudstyr. Dette omfatter gnister fra statisk elektricitet opstået ved enhver form for friktion.
- Brug kun vandbaserede cremer eller salver, der er kompatible med ilt, før og under iltbehandling. Dette kan kontrolleres ved at se erklæringen om vandbaserede cremer/salver, der er kompatible med ilt, i beholderen til cremer/salver. Kontakt producenten, hvis det er nødvendigt. UNDLAD at bruge smøremidler på koncentratoren, medmindre dette anbefales af Invacare.







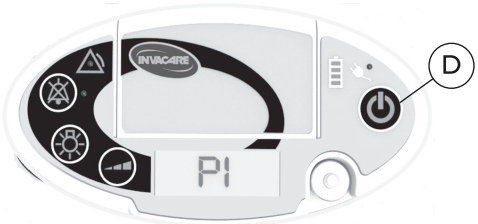

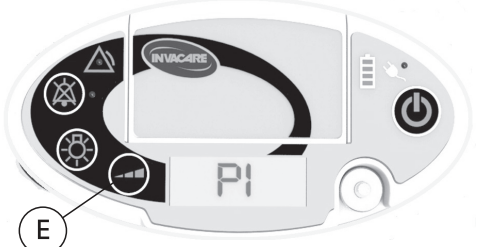
**FARE!**

**Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse på grund af brand**

Tekstiler, olie eller oliestoffer, fedt eller fedtstoffer og andre brændbare stoffer antændes nemt og brænder meget kraftigt i iltberiget luft og ved kontakt med ilt under tryk. Rygning under iltbehandling er farlig og kan medføre forbrændinger eller dødsfald. Sådan undgås brand, død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse:

- Sørg for, at iltslangerne, ledningen, vekselstrømsadapteren og koncentratoren ikke befinder sig under genstande som tæpper, sengetæpper, sædepuder og tøj, og hold dem væk fra opvarmede eller varme overflader, herunder varmeapparater, brændeovne og lignende elektriske apparater.
- Sørg for, at koncentratoren er slukket, når den ikke er i brug.

<p>1.</p>	<p>Åbn lågen til batterirummet. Sænk langsomt batteriet Ⓐ lige ned i en af de to åbninger i batterirummet, mens batterimålermærkaten vender mod fronten af iltkoncentratoren.</p> <p>Se Montering af batteri(er) under Klargøring.</p>	
<p>2.</p>	<p>Tilslut vekselstrømadapteren til det eksterne indgangsstik Ⓑ. Sæt vekselstrømsledningen i strømudtaget.</p> <p>Se Ekstern vekselstrøm under Klargøring.</p> <p><b>i</b> For at koncentratoren kan tages i brug første gang, skal dens batteri(er) være opladet. Se Opladning af batteri(er) under Klargøring.</p>	
<p>3.</p>	<p>Slut iltbrillen med næsestykke til iltudtaget på din koncentratoren Ⓒ. Der leveres kun ilt, mens du trækker vejret gennem iltbrillen med næsestykke, og når den er tilsluttet til denne enhed.</p> <p>Se Tilslutning/placering af iltbrillen med næsestykke i Klargøring.</p>	

<p>4.</p>	<p>Du kan tænde koncentratoren ved at trykke på tænd/sluk-knappen , indtil indikatorerne på kontrolpanelet lyser.</p> <p>Se Sådan tændes koncentratoren under Brug.</p>	 <p>The diagram shows the top control panel of the Invacare Platinum Mobile device. It features a central LCD screen displaying 'PI'. To the left of the screen are four circular icons: a triangle with a lightning bolt, a gear, a sun, and a speaker. To the right of the screen is a battery level indicator and a power button labeled 'D'.</p>
<p>5.</p>	<p>Justér indstillingen for pulserende flow til den, der anbefales af din læge. Indstillingen for pulserende flow kan ændres ved at trykke på knappen til valg af flow . Placer iltbrillen med næsestykket over dine ører, og sæt næsekatetret ind i næsen som anvist af din læge.</p> <p>Se Justering af indstilling for pulserende flow under Brug.</p>	 <p>The diagram shows the same control panel as above. The flow selection button, which is a circular button with a bar chart icon, is now labeled 'E'.</p>



## 1.2 Symboler

I denne manual anvendes nedenstående symboler til angivelse af faresituationer eller u hensigtsmæssig anvendelse, som kan medføre person- eller produktskader. Se oplysningerne nedenfor for at få en definition af symbolerne.



### FARE!

– "Fare" angiver en farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil resultere i dødsfald eller alvorlig kvæstelse.



### ADVARSEL!

– "Advarsel" angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i dødsfald eller alvorlig kvæstelse.



### FORSIGTIG!

– "Forsigtig" angiver en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan resultere i tingskade og/eller mindre kvæstelser.



### VIGTIGT!












– "Vigtigt" angiver en potentielt farlig situation, som – hvis den ikke undgås – kan resultere i beskadigelse af ejendom.












Giver nyttige tips, anbefalinger og oplysninger, der sikrer en effektiv, problemfri anvendelse.

Se nedenstående skema for betydningen af symboler, der er angivet på udstyret og/eller emballagen.

	<p>Generelt advarselstegn</p> <p> Baggrundsfarven i trekanten er gul på produktmærkater.</p>
	<p>Følg anvisningerne</p> <p> Farven på symbolbaggrunden er blå på produktmærkater.</p>
	<p>Ingen åben ild</p> <p> Farven på cirklen med en diagonal streg er rød på produktmærkater.</p>
	<p>UNDLAD at ryge</p> <p> Farven på cirklen med en diagonal streg er rød på produktmærkater.</p>
	<p>Se vejledningen</p> <p> Dette symbol er placeret på iltbrillens emballage.</p>
	Jævnstrøm
	Anvendt del type BF
	Klasse II-udstyr

	Strøm til/fra
	Dataudgangsstik
	MÅ IKKE bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald
	Autoriseret repræsentant i EF
	Producent
	Fremstillingsdato
	Genbrug
	Referencenummer
	Serienummer
	MÅ IKKE genbruges (må kun bruges af én patient)   Dette symbol henviser til iltbrillen, som kun må bruges til én patient.

	Latexfri
	KUN til indendørs brug   Dette symbol er placeret på vekselstrømsadapteren.
	UNDLAD at bruge olie eller smøremiddel
	Skal holdes tør
IP22	Produktet er sikret mod solide fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og derover.  Produktet er sikret mod lodret faldende vanddråber, når kabinettet vipkes op til 15°.
IP21	Produktet er sikret mod solide fremmedlegemer med en diameter på 12,5 mm og derover.  Beskyttet mod lodret faldende vanddråber.
	Transport- og opbevaringstemperatur
	Transport- og opbevaringsfugtighed

 0120	Dette produkt overholder EU-direktivet 93/42/EØF om medicinsk udstyr.  Lanceringsdatoen for dette produkt fremgår af CE-overensstemmelseserklæringen.
	Certificeringsmærke fra agentur for elektrisk sikkerhed

### 1.3 Indikationer for brug

Invacare® Platinum® Mobile-iltkoncentratoren er beregnet til at levere supplerende ilt til patienter med luftvejslidelser. Enheden kan bruges i en bolig, en institution, et køretøj eller andre miljøer uden for boligen.

### 1.4 Tiltænkt brug

Invacare® Platinum® Mobile-iltkoncentratoren er beregnet til at levere supplerende ilt til patienter med luftvejslidelser. Invacare® Platinum® Mobile-iltkoncentratoren kan bruges i en bolig, en institution, et køretøj eller andre miljøer uden for boligen. Enheden er ikke beregnet til at skulle holde en patient i live eller fungere som respirator.



#### **ADVARSEL!**

##### **Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

Brug af dette produkt ud over den tiltænkte brug og specifikationer er ikke blevet testet og kan medføre beskadigelse af produktet, tab af produktfunktion eller personskaade.

- UNDLAD at bruge dette produkt på anden måde end beskrevet i specifikationerne og afsnittene om tiltænkt brug i denne manual.

## 1.5 Kontraindikationer



#### **ADVARSEL!**

##### **Skaderisiko**

Produktet skal bruges som iltsupplement og er ikke beregnet til at skulle holde en patient i live eller fungere som respirator. Brug KUN dette produkt, hvis patienten er i stand til spontan vejrtrækning og er i stand til at ånde ind og ud uden brug af maskinen.

- UNDLAD at bruge apparatet, hvis det er parallel- eller serieforbundet med andre iltkoncentratorer eller iltbehandlingsapparater.



#### **ADVARSEL!**

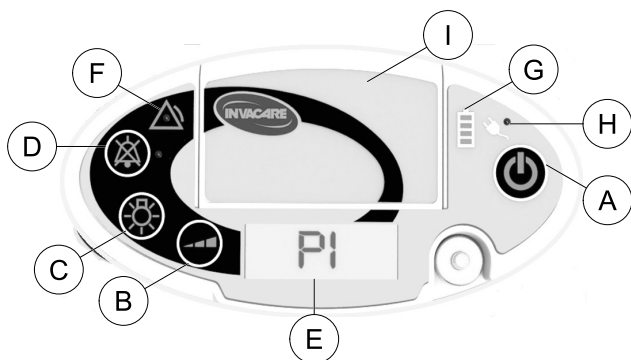
##### **Risiko for mindre skade eller ubehag**

Den besparende – eller pulserende – ilttilførselsteknik, som anvendes af denne enhed, er kontraindikeret hos personer, hvis vejrtrækning i normal hviletilstand ikke er tilstrækkelig til at aktivere enheden.

- Enhedens korrekte udløsning, opsætning og drift skal bekræftes af en erfaren læge eller en anden vejrtræknings specialist.
- Nå ikke benyttes af nyfødte eller spædbørn.
- Må ikke bruges af trakeotompatienter.

## 1.6 Oversigt

### 1.6.1 Kontrolpanel

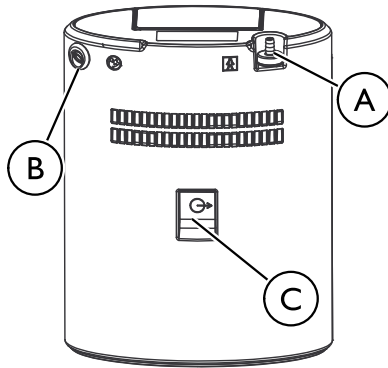


<p>(A)</p>	<p><b>Tænd/sluk-knap</b></p> <p>Tryk i et sekund for at tænde eller slukke for koncentratoren.</p>
<p>(B)</p>	<p><b>Knap til valg af flow</b></p> <p>Tryk for at justere indstillingen for pulserende iltflow til den, du har fået ordineret. Den valgte flowindstilling vises på displayet. Se Justering af indstilling for pulserende flow under Brug for at få flere oplysninger.</p>
<p>(C)</p>	<p><b>Knap til displayets baggrundslys</b></p> <p>Tryk én gang for at få displayet til at lyse op i 5 sekunder.</p>

<p>(D)</p>	<p><b>Lyd fra-knap</b></p> <p>Tryk for at deaktivere lydsignalet (bilyd) for både alarmer og statusindikatorer. Det blå indikatorlys ved siden af knappen lyser, når den aktiveres. Lyd fra-indstillingen kan aktiveres, mens eller før der opstår en alarmtilstand.</p>
<p>(E)</p>	<p><b>Display</b></p> <p>Viser oplysninger om koncentratorens driftsstatus.</p>
<p>(F)</p>	<p><b>Alarmindikator</b></p> <p>Det gule indikatorlys i midten af trekantssymbolet lyser op for at indikere unormale driftsforhold. Se Alarmtilstande under Fejlfinding for at få flere oplysninger.</p>
<p>(G)</p>	<p><b>Batterimåler</b></p> <p>Angiver opladningsstatus for et eller flere batterier. Se Aflæsning af batterimåleren til batteri(er), der er isat eller ikke er isat i Klargøring for at få flere oplysninger.</p>
<p>(H)</p>	<p><b>Indikator for ekstern strøm</b></p> <p>Det orange indikatorlys ved siden af stiksymbot lyser, når der er tilsluttet en ekstern strømkilde til koncentratoren.</p>
<p>(I)</p>	<p><b>Låge til batterirum</b></p> <p>Bruges til at få adgang til de(t) udtagelige batteri(er).</p>

Ikke vist	<p>Lydsignal (bip)</p> <p>Indikerer en ændring i driftsstatus eller en tilstand, der kræver brugerens opmærksomhed.</p>
-----------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 1.6.2 Indgangs-/udgangsstik



A	<p><b>Iltudtag</b></p> <p>Bruges til at koble iltbrillen med næsestykke til koncentratoren.</p>
B	<p><b>Indgangsstik til ekstern strøm</b></p> <p>Bruges til at koble en ekstern strømkilde til koncentratoren.</p>
C	<p><b>USB-port</b></p> <p>Anvendt til service. Placering af POC1-CONNECT-dongle.</p>

### 1.6.3 Filtre

Luften kommer ind i koncentratoren gennem et luftindtagsfilter, der er placeret på bæretasken. Dette filter forhindrer, at hår og større partikler i luften kan komme ind i enheden. Inden du betjener koncentratoren, skal du sikre dig, at dette filter er rent og tørt, og at koncentratoren er monteret korrekt i bæretasken.

Hvis du vil have flere oplysninger om at rense luftindsugningsfilteret, skal du se Rensning af skærmen til luftindsugningsfilteret under Vedligeholdelse.

Hvis du vil kontrollere, at koncentratoren er monteret korrekt i bæretasken, skal du se Montering af bæretasken under Klargøring.

### 1.6.4 Strømtilslutningsmuligheder



#### ADVARSEL!

#### Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Sådan undgås personskade eller beskadigelse, som bevirker, at garantien ikke dækker:

- Brug ikke andre strømforsyninger end dem, der er angivet af Invacare.

**Batteri(er):** Der kan sættes op til to genopladelige batterier i koncentratorens batterirum. Når et enkelt batteri er fuldt opladet, kan det levere strøm i op til fem timer (op til ti timer ved brug af to batterier). Der udsendes synlige og hørbare alarmsignaler, når batteriet er ved at løbe tør for strøm. Se alarmtilstande i Fejlfinding og Opladning af batteri(er) under Klargøring.

**Vekselstrømsadapter:** En vekselstrømsadapter giver mulighed for at tilslutte koncentratoren til et udtag med

100-240 V og 50-60 Hz. Ved brug af vekselstrømsadapteren kan koncentratoren anvendes, samtidig med at enhedens isatte batteri oplades. Se Opladning af batteri(er) under Klargøring.

**Jævnstrømskabel:** Et jævnstrømskabel gør det muligt at slutte koncentratoren til 12-volts jævnstrømsudtaget i en bil (eller båd, autocamper osv.). Ved brug af jævnstrømskablet kan koncentratoren fungere, samtidig med at der oplades et eller flere isatte batterier. Se Opladning af batteri(er) under Klargøring.

### 1.6.5 Bæretaske

Med bæretasken er det nemt at holde koncentratoren, mens dagens aktiviteter gennemføres.

Den kan konfigureres som skuldertaske eller rygsæk ved hjælp af de medfølgende skulderremme. Se Montering af bæretasken under Klargøring.

## 1.7 Valgfrit tilbehør og udskiftningsdele

Der findes følgende valgfrit tilbehør fra Invacare:

- Ekstrabatterier, modelnummer POC1-110
- Ekstern batterioplader med strømforsyning: POC1-115
- USB-dongle, modelnummer POC1-CONNECT.

Der findes følgende udskiftningsdele fra Invacare:

- Batteri, modelnummer POC1-110
- Bæretaske, modelnummer POC1-150
- Jævnstrømskabel, modelnummer POC1-140
- Vekselstrømsadapter med strømledning: POC1-130
- USB-dongle, modelnummer POC1-CONNECT.



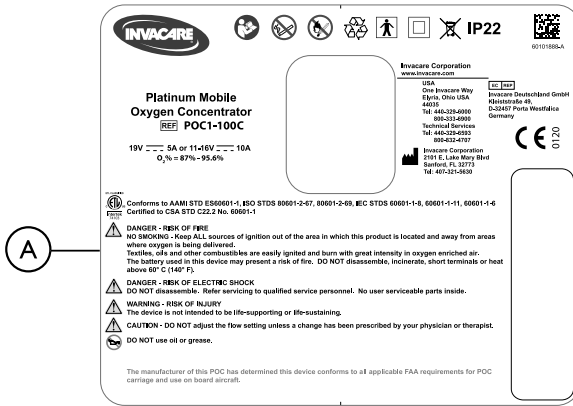
Disse dele er basismodeller. Kontakt Invacare eller din udbyder for at få mere at vide om landespecifikke modeller.

POC1-CONNECT er ikke tilgængelig i alle regioner.

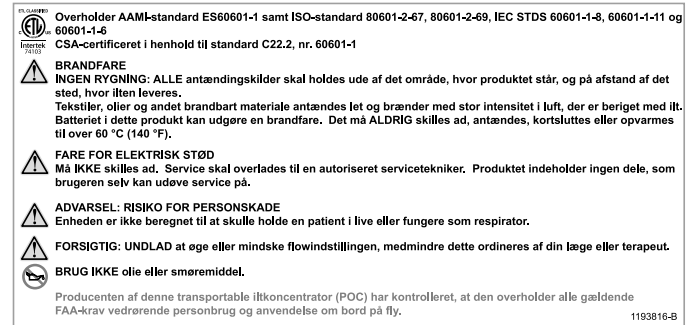
POC1-CONNECT donglen er kun kompatibel med Invacare Platinum Mobile oxygen koncentratorer, der begynder med serienummer 17JF029716.

## 2 Sikkerhed

### 2.1 Placering af mærkater



Mærkat for Europa, Australien og New Zealand



(A)



Mærkaten er placeret bag på koncentratoren. Serienummeret er placeret på højre side af de mærkater, der er vist her.

## 2.2 Generelle retningslinjer

Denne vejledning SKAL følges for at sikre korrekt og sikker installation, samling og betjening af koncentratoren.



### **FORSIGTIG!**

Lovgivningen indeholder begrænsende bestemmelser, som gør, at dette udstyr udelukkende må sælges af eller efter henvisning fra en læge, der er licenseret i henhold til den offentlige myndighed, hvor han eller hun praktiserer.

- Dette udstyr må UDELUKKENDE købes eller bruges efter henvisning fra en licenseret læge.



### **FARE!**

#### **Risiko for dødsfald, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Forkert brug af produktet kan medføre død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse. Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger vedrørende en sikker betjening og brug af produktet.

- UNDLAD at bruge dette produkt eller nogen former for ekstraudstyr uden først at have læst og forstået denne vejledning og andet instruktionsmateriale som f.eks. brugsanvisninger, servicemanualer eller instruktionsblade, der leveres sammen med dette produkt eller ekstraudstyret.
- Hvis du ikke kan forstå advarslerne, forsigtighedshenvisningerne eller anvisningerne, bedes du kontakte en behandler, forhandler eller et depot, inden du forsøger at tage produktet i brug.
- Kontroller ALLE eksterne komponenter og kartoner for skader. Ved beskadigelse eller hvis produktet ikke fungerer korrekt, skal du kontakte en servicetekniker eller Invacare med henblik på reparation.
- Produktet er beregnet til brug af voksne eller under opsyn af voksne, men først når brugeren har læst og forstået anvisningerne og advarslerne i denne brugsanvisning.
- OPLYSNINGERNE I DETTE DOKUMENT KAN ÆNDRES UDEN FORUDGÅENDE VARSEL.



**FARE!****Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse på grund af brand**

Tekstiler, olie eller oliestoffer, fedt eller fedtstoffer og andre brændbare stoffer antændes nemt og brænder meget kraftigt i iltberiget luft og ved kontakt med ilt under tryk. Rygning under iltbehandling er farlig og kan medføre forbrændinger eller dødsfald. Sådan undgås brand, død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse:

- RYGNING ER IKKE TILLADT, mens enheden er i brug. MÅ IKKE bruges i nærheden af ÅBEN ILD eller ANTÆNDINGSKILDER.
- Der skal være tydelige RYGNING FORBUDT-skilte.
- Hold alle former for åben ild, tændstikker, tændte cigaretter, elektroniske cigaretter eller andre antændingskilder mindst 3 meter (10 ft) væk fra denne koncentrator og andet iltholdigt tilbehør som f.eks. iltbriller eller iltflasker.
- Hvis du ser bort fra disse advarsler om den alvorlige fare ved at bruge ilt, mens du fortsætter med at ryge, skal du altid slukke for koncentratoren, skal du tage iltbrillen af og derefter vente ti minutter, før du begynder at ryge, eller forlade rummet, hvor koncentratoren eller andet iltbærende tilbehør som f.eks. iltbriller eller iltflasker befinder sig.
- RYGNING ER IKKE TILLADT, mens koncentratoren er i brug.

**FARE!****Risiko for død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse på grund af brand**

Tekstiler, olie eller oliestoffer, fedt eller fedtstoffer og andre brændbare stoffer antændes nemt og brænder meget kraftigt i iltberiget luft og ved kontakt med ilt under tryk. Sådan undgås brand, død, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse:

- Undgå dannelse af gnister i nærheden af iltudstyr. Dette omfatter gnister fra statisk elektricitet opstået ved enhver form for friktion.
- Brug kun vandbaserede cremer eller salver, der er kompatible med ilt, før og under iltbehandling. Dette kan kontrolleres ved at se erklæringen om vandbaserede cremer/salver, der er kompatible med ilt, i beholderen til cremer/salver. Kontakt producenten, hvis det er nødvendigt. UNDLAD at bruge smøremidler på koncentratoren, medmindre dette anbefales af Invacare.
- Sørg for, at iltslangerne, ledningen, vekselstrømsadapteren og koncentratoren ikke befinder sig under genstande som tæpper, sengetæpper, sædepuder og tøj, og hold dem væk fra opvarmede eller varme overflader, herunder varmeapparater, brændeovne og lignende elektriske apparater.
- Sørg for, at koncentratoren er slukket, når den ikke er i brug.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for mindre skade eller ubehag**

Det er vigtigt at planlægge forud for rejser eller andre situationer, hvor du muligvis ikke har adgang til ekstra ilt eller strøm. Sådan undgås manglende adgang til ilt:

- Medbring altid ekstra batterier.
- Opbevar koncentratoren korrekt på rejse.  
Læs mere om korrekt opbevaring på rejse i rejsevejledningen.



### **FORSIGTIG!**

#### **Risiko for mindre skade eller ubehag**

Ændringer af højden kan påvirke iltforsyningen. Sådan undgås manglende adgang til ilt:

- Kontakt din læge, før du rejser til højere eller lavere beliggende steder for at få oplyst, om dine flowindstillinger skal ændres.



### **ADVARSEL!**

#### **Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

Sådan undgås personskade eller beskadigelse ved forkert brug:

- Efterlad ALDRIG koncentratoren uden opsyn, når den er koblet til strømforsyningen.
- Sørg for, at koncentratoren er slukket, når den ikke er i brug.
- Brug ALTID kun intern batteristrøm ved udendørs brug.



### **ADVARSEL!**

#### **Risiko for personskade eller materiel skade**

- Invacares produkter er udviklet og fremstillet specifikt til brug sammen med tilbehør leveret eller specificeret af Invacare. Alt andet tilbehør er ikke blevet testet af Invacare og kan ikke anbefales til brug sammen med Invacares produkter.
- Der må ikke foretages ændringer af udstyret.

**FARE!****Risiko for død, alvorlig kvæstelse på grund af elektrisk stød**

Sådan reduceres risikoen for forbrændinger, elektriske stød, død eller personskade:

- Må IKKE skilles ad. Lad en autoriseret servicetekniker foretage service. Der er ingen dele, som brugeren selv kan udføre service på.
- Undlad at bruge koncentratoren under badning. Hvis fortsat brug er nødvendig i henhold til lægeordinering, skal koncentratoren placeres i et andet rum mindst 2,5 meter (7 ft) fra badet.
- UNDGÅ at berøre koncentratoren, hvis du er våd.
- UNDLAD at placere eller opbevare koncentratoren et sted, hvor den kan falde ned i vand eller anden væske.
- Ræk ALDRIG ud efter en koncentrator, der er faldet ned i vand. Afbryd strømmen OMGÅENDE.
- UNDLAD at blokere adgangen til strømudtaget, som skal bruges til at frakoble vekselstrømledningen.
- Anvend ALDRIG flossede eller beskadigede ledninger.
- Brug IKKE vekselstrømsadapteren, hvis huset er revnet eller skilt ad.

**ADVARSEL!****Skaderisiko eller risiko for dødsfald**

Sådan undgås personskade eller død ved forkert brug af produktet:

- Hold nøje opsyn, når koncentratoren bruges af eller i nærheden af børn eller handicappede.
- Overvåg brugen af udstyret hos patienter, som ikke kan høre eller se alarmer eller give udtryk for ubehag.

**FORSIGTIG!****Risiko for mindre skade eller ubehag**

Invacare tilstræber at producere den bedste iltkoncentrator, der er på markedet i øjeblikket, men denne iltkoncentrators produktion af ilt kan svigte på grund af strømafbrydelse eller fejlfunktion på apparatet.

- Du skal ALTID have en backup-kilde til ilt stående klar.
- I tilfælde af, at koncentratoren holder op med at producere ilt, afgiver koncentratoren et kortvarigt alarmsignal til patienten om at skifte til backup-kilden til ilt. Se Fejlfinding for at få flere oplysninger.
- Invacare anbefaler, at man har mindst ét batteri isat i koncentratoren, også selvom den kører på strøm fra en ekstern strømkilde.



**ADVARSEL!**

**Risiko for dødsfald, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Sådan undgås personskade eller beskadigelse ved forkert brug af ledningen:

- UNDLAD at flytte koncentratoren ved at trække i ledningen.
- UNDLAD at bruge forlængerledninger med den medfølgende vekselstrømsadapter.
- Opbevar og placer elektriske ledninger og/eller slanger forsvarligt for at undgå risikoen for fald eller kvælning.



**ADVARSEL!**

**Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

Sådan undgås personskade eller beskadigelse under brug:

- Hvis du føler dig dårlig eller føler ubehag, eller hvis koncentratoren ikke viser en iltpuls, og du ikke er i stand til at høre og/eller føle iltpulsen, skal du **OMGÅENDE** kontakte leverandøren af udstyret eller din læge.
- For at opnå den optimale ydeevne anbefaler Invacare, at koncentratoren kører i mindst 30 minutter, hver gang den bruges. Anvendelse af koncentratoren i kortere tid kan begrænse produktets maksimale levetid.
- Koncentratoren skal bruges i oprejst position.
- Koncentratoren må ikke bruges i forbindelse med PAP, Bi-Level, mekanisk ventilator eller andre lignende apparater.



**FORSIGTIG!**

**Risiko for mindre skader, ubehag eller materielsskade**

- Brug af denne enhed ved en højde over 3.048 meter eller uden for temperaturområdet på 5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F) eller ved en relativ luftfugtighed over 90 % forventes at have en negativ indvirkning på flowhastigheden og procentdelen af ilt og den deraf følgende kvalitet af behandlingen.



**ADVARSEL!**

**Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

Som en sikkerhedsforanstaltning kan dette apparat være forsynet med et polariseret stik (det ene ben er bredere end det andet). Sådan undgås personskade eller beskadigelse som følge af elektrisk stød:

- Dette stik kan kun sættes i et polariseret udtag på en måde. Hvis stikket ikke kan sættes helt i udtaget, skal det vendes om. Hvis det stadig ikke kan sættes i, skal du kontakte en uddannet elektriker.
- Foretag **ALDRIG** nogen form for ændring på stikket.
- UNDLAD at anvende stikket, hvis det eller ledningen er beskadiget. Tilkald en uddannet elektriker, der kan reparere det.

**FORSIGTIG!****Risiko for beskadigelse**

Sådan undgås beskadigelse på grund af temperatursvingninger:

- Koncentratoren MÅ IKKE bruges ved temperaturer under 5 °C (41 °F) eller over 40 °C (104 °F).
- Når din bil er slukket, skal strømledningen i bilen frakobles, og koncentratoren skal tages ud af bilen. Opbevar ALDRIG koncentratoren i en meget varm eller kold bil eller i omgivelser med en tilsvarende høj eller lav temperatur. Se Specifikationer under Tekniske data.

**ADVARSEL!****Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

Sådan undgås beskadigelse på grund af indtrængende væske:

- Hvis koncentratoren ikke virker korrekt, har været tabt eller er blevet beskadiget eller har været tabt i vand, skal du kontakte leverandøren af udstyret eller en uddannet tekniker med henblik på undersøgelse og reparation.
- Sørg for, at der ALDRIG kommer genstande eller væske ind i åbningerne.
- Invacare anbefaler, at koncentratoren ikke bruges i regn.
- Koncentratoren er ikke designet til brug med en luftfugter. Brug af dette apparat med en luftfugter kan reducere ydeevnen og/eller beskadige udstyret.
- MÅ IKKE bruges, hvis koncentratorens kabinet eller huset til vekselstrømsadapteren er revnet eller skilt ad.

## 2.3 Radiofrekvensinterferens

Elektromedicinsk udstyr skal installeres og anvendes i overensstemmelse med oplysningerne om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) i denne brugsanvisning.

Dette udstyr er testet og fundet i overensstemmelse med de tilladte grænser for elektromagnetisk kompatibilitet i henhold til IEC/EN 60601-1-2. Disse grænser er udformet for at sikre rimelig beskyttelse mod elektromagnetisk interferens i et typisk hjemmesundhedsmiljø.

Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr kan påvirke funktionen af dette udstyr. Brug af dette udstyr ved siden af eller placeret oven på andet udstyr bør undgås, da det kan påvirke udstyrets funktion. Koncentratorens drift skal kontrolleres for at sikre, at den fungerer normalt i nærheden af den type udstyr.

Ved andre apparater kan der forekomme interferens selv fra de lave niveauer for elektromagnetiske emissioner, der er tilladt i henhold til ovennævnte standarder. For at afgøre, om det er emissionerne fra koncentratoren, der forårsager interferensen, slukkes koncentratoren. Hvis interferensen med det andet udstyr ophører, er det koncentratoren, der er årsag til interferensen. I sådanne sjældne tilfælde kan interferensen reduceres eller afhjælpes på en af følgende måder:

- Placér apparaterne anderledes, flyt dem eller øg afstanden mellem dem.
- Slut udstyret til en anden udgang på et andet kredsløb end det, som den anden enhed/de andre enheder er tilsluttet.

Se Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) under Tekniske data for at få flere oplysninger.

## 2.4 På rejse med koncentratoren

### Inden rejsens påbegyndelse

1. Kontakt dit rejsebureau og/eller din turguide vedrørende dine rejseplaner, og oplys om, at du påtænker at bruge en transportabel iltkoncentrator under rejsen. Dit rejsebureau kan oplyse dig om, hvorvidt du må bruge din koncentrator på rejsen, og om der er begrænsninger i brugen.



Hvis du ikke må bruge din koncentrator med det valgte flyselskab, men alligevel ønsker at tage den med:

- Tag koncentratoren og eventuelle ekstrabatterier med dig om bord.
- Sørg for, at enheden er slukket.
- Opbevar den korrekt under rejsen.
- Koncentratoren eller ekstrabatterier MÅ IKKE anbringes i indchecket bagage.

2. Kontakt flyselskabet for at høre, om de har sæder med et strømstik, som du kan slutte din koncentrator til under rejsen. Hvis der ikke forefindes et strømstik, skal du sørge for at medbringe nok ekstrabatterier med en batteritid på 150 % af rejsetiden.




Der kan være uventede forsinkelser i forhold til de planlagte rejsetider. Medbring dine strømadaptere, så du kan genoplade batterierne før og efter rejsen.


3. Oplad det isatte batteri i din koncentrator og eventuelle ekstrabatterier helt, før du tager af sted, således at koncentratorens driftstid under rejsen forlænges. Se Opladning af batteri(er) under Klargøring.
4. Sørg for, at enheden er helt fri for smøremiddel- og olieprodukter, og at enheden fungerer problemfrit, er uden skader, og at luftfilteret er rent. Se Tjekliste for forebyggende vedligeholdelse under Vedligeholdelse.
5. Kontakt din itleverandør angående eventuel levering af reserveilt på dit bestemmelsessted.

### Rejse med fly

#### Ankomst i lufthavnen

1. Lad sikkerhedspersonalet kontrollere din koncentrator (selvom du bruger den), når du går gennem sikkerhedskontrollen.
  -  De skal lade dig komme gennem sikkerhedskontrollen med din koncentrator, men af sikkerhedsmæssige årsager SKAL de undersøge den.
2. Brug så vidt muligt din vekselstrømsadapter, mens du er i lufthavnen. På den måde holdes dit/dine batteri(er) fuldt opladede, og du får mest mulig driftstid om bord på flyet.


#### Når du går om bord på flyet

-  Du må ikke sidde ved nødudgangene, hvis du påtænker at bruge din koncentrator på noget tidspunkt under flyvningen.


1. Hvis du påtænker at bruge koncentratoren under hele opholdet om bord på flyet, skal du sørge for, at din koncentrator ikke blokerer adgangen til nødudgangene eller gangen. Hvis det er tilfældet, skal du bede om at få et andet sæde.
2. For at flypersonalet kan sørge for din og alle de øvrige passagerers sikkerhed under flyvningen, skal du lade dem undersøge koncentratoren, så de kan få bekræftet, at den er FAA-godkendt til brug under flyvningen.
3. Hvis du ikke påtænker at bruge din koncentrator under taxitid, afgang eller landing, SKAL du opbevare den i et godkendt opbevaringsområde, så den ikke blokerer adgangen til sæderækken eller gangen.

-  Spørg flypersonalet, hvor de godkendte opbevaringsområder befinder sig.

#### Om bord på flyet

-  Du SKAL opbevare ekstrabatteriet enten sikkert fastgjort på koncentratoren eller i din håndbagage. Ekstrabatteriet SKAL beskyttes mod beskadigelse og kortslutning af det eksterne strømstik.
1. Du kan bruge din koncentrator, når du bevæger dig omkring i flyet, men KUN efter at kaptajnen har slukket skiltet "Spænd sikkerhedsbæltet".
  2. Sluk for enheden, hvis koncentratoren udløser en alarm under flyvningen, hvis ikke alarmen automatisk nulstilles. Hvis alarmen ikke nulstilles, SKAL koncentratoren slukkes og opbevares i et godkendt opbevaringsområde.

3. Hvis der er et vekselstrømsstik med en minimumskapacitet på 100 W på flyet, skal du foretage følgende handlinger:
  - a. Slut strømadapteren til koncentratoren.
  - b. Slut strømadapteren til strømstikket i flyet.
  - c. Tænd for enheden.

 Hvis du har problemer med tilslutningen til flyets strømstik, kan du bede flypersonalet om hjælp.

#### Efter flyvningen

1. Sørg for, at du har nok strøm til at bruge din koncentrator, mens du forlader lufthavnen. Genoplad om nødvendigt dit/dine batteri(er). Se Opladning af batteri(er) under Klargøring.
2. Kontakt om nødvendigt din iltleverandør for at få din reserveilt leveret.

#### Rejse med båd

Kontakt rejsearrangøren, og oplys om, at du rejser med en koncentrator. Der bør ikke være begrænsninger i din brug af koncentratoren på rejsen, men det er klogt at tjekke det på forhånd. Der er sandsynligvis strømstik, så du kan bruge din vekselstrømsadapter på rejsen, men tjek det på forhånd.

#### Rejse med tog

Kontakt togselskabet mindst tolv timer før afrejse for at meddele, at du påtænker at bruge din koncentrator. Der bør ikke være begrænsninger i din brug af koncentratoren, men der er muligvis ikke adgang til strømstik på toget på rejsen. Sørg for, at batteriet er tilstrækkeligt opladet til turen, før du tager af sted.

#### Rejse med bus

Kontakt busselskabet om din brug af en koncentrator. Der bør ikke være begrænsninger i din brug af koncentratoren på turen, men der er muligvis ikke adgang til strømstik i bussen. Sørg for, at batteriet er tilstrækkeligt opladet til turen, før du tager af sted.

#### Rejse med bil

Der bør ikke være begrænsninger i din brug af koncentratoren på turen, men der er muligvis ikke adgang til strømstik i bussen. Sørg for, at batteriet er tilstrækkeligt opladet til turen, før du tager af sted.



## 3 Udpakning

### 3.1 Udpakning

1. Kontrollér kassen og indholdet for synlige skader. Hvis der er synlige skader, underrettes fragtmanden eller din lokale forhandler.
2. Fjern al løs emballage fra kassen.
3. Fjern omhyggeligt alle delene fra kasserne. Emballagen med Invacare-koncentratoren indeholder følgende dele (som vist nedenfor) ud over denne brugsanvisning. Kontakt leverandøren af udstyret, hvis der mangler dele.
  - Koncentrator (model POC1–100C) med bæretaske (model POC1–150) monteret
  - Iltbrille (Westmed #0194)
  - To skulderremme (delnummer 1187483)
  - Batteri (model POC1–110)
  - Jævnstrømsadapter (delnummer 1187452)
  - Vekselstrømsledning (delnummer 1187454 for model POC1–100C, delnummer 1160792 for model POC1–100C-AZ, delnummer 1152805 og 1160791 for model POC1–100C-EU)
  - Jævnstrømskabel (model POC1–140)



Behold alle kasser og emballagematerialer til opbevaring eller returforsendelser.

### 3.2 Eftersyn

Efterse/undersøg det udvendige af iltkoncentratoren og tilbehøret for beskadigelser. Efterse alle komponenter. UNDLAD at bruge koncentratoren, hvis der findes nogen skader. Kontakt din udbyder med henblik på service og/eller reparation eller for at få hjælp til opsætningsproceduren og rapportere uventede funktionsfejl eller hændelser.

### 3.3 Strømforsyning til iltkoncentratoren



#### ADVARSEL!

#### Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Sådan undgås personskade og beskadigelse, som bevirker, at garantien ikke dækker:

- Brug ikke andre strømforsyninger til iltkoncentratoren end dem, der er angivet af Invacare.
- Før brug af jævnstrømskablet skal motoren i bilen (eller båden, autocamperen osv.) være tændt for at kunne aktivere eller oplade iltkoncentratoren.



#### VIGTIGT

Batteriet skal være opladet, for at koncentratoren kan startes.

- Tilslut koncentratoren til vekselstrøm, og lad batteriet helt op før første ibrugtagning.

Iltkoncentratoren gør det muligt at vælge mellem følgende strømkilder, så den kan bruges både i og uden for boligen:

- Enhedens genopladelige batteri(er)
- Vekselstrømsudtag
- 12 volts jævnstrømskabel

### 3.3.1 Montering af batteri(er)



#### **FARE!**

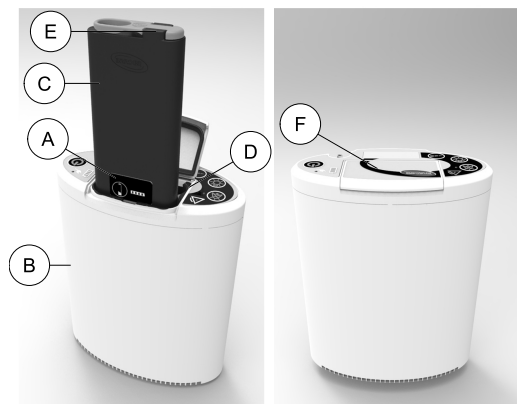
**Risiko for dødsfald, alvorlig kvæstelse eller beskadigelse**

Sådan undgås død, kvæstelse eller beskadigelse som følge af brand:

- MÅ IKKE opvarmes til over 60 °C (140 °C), destrueres, skilles ad eller kortsluttes.
- Bortskaf batterier i overensstemmelse med samtlige lokale regler.

Iltkoncentratoren leveres med et enkelt genopladeligt litiumbatteri. Der kan monteres op til to batterier i koncentratoren. Når et enkelt batteri er fuldt opladet, kan det levere strøm i op til fem timer, afhængigt af indstillingen for pulserende flow. To batterier kan levere strøm i op til ti timer, når de er fuldt opladede, afhængigt af indstillingen for pulserende flow.

Der kan monteres et batteri, mens koncentratoren er i drift ved hjælp af en ekstern strømkilde eller et sekundært opladet batteri.



1. Åbn lågen til batterirummet ⑥.
2. Sæk langsomt batteriet ③ lige ned i en af de to åbninger i batterirummet ④, mens batterimålermærkaten ① vender mod fronten af iltkoncentratoren ②.



Brug løfteringen ⑤ til at holde batteriet, mens det isættes.

Batteriet passer ikke korrekt i batterirummet, hvis det ikke vendes som beskrevet ovenfor.

3. Sørg for, at batteriet sættes ned i batteriforbindelserne, der er placeret nederst i batterirummet. Når batteriet er helt isat, flugter toppen af batteriet med den øverste kant på batterirummet.

**FORSIGTIG!****Risiko for beskadigelse**

Sådan undgås skader på batteriforbindelserne på grund af for stor kraft eller forkert brug:

- Batteriet/batterierne MÅ IKKE skubbes hårdt eller tvinges på plads.
- Vend batteriet/batterierne som beskrevet i vejledningen før isætning.

Sådan undgås skader på batterilågen på grund af for stor kraft eller forkert brug:

- Løft IKKE konverteren ved hjælp af batterilågen.
- Sørg for, at batteriet/batterierne er sat korrekt på plads, før denne batterilåge lukkes.
- Brug IKKE konverteren, mens batterilågen er åben.

4. Hvis der bruges et sekundært batteri (sælges separat), skal du sætte det i den ledige batteriåbning på samme måde.
5. Luk lågen til batterirummet (F).

**3.3.2 Opladning af batteri(er)****Indledende opladning af batteri(er)**

For at konverteren kan tages i brug første gang, skal dens batteri(er) være opladet. Batterier leveres i "dvaletilstand", og det er nødvendigt med en indledende opladningscyklus for at "vække" batterierne. Udfør følgende trin for at oplade et eller flere batterier:

1. Isæt batteriet. Se Montering af batteri(er) under Klargøring.
2. Tilslut konverteren til vekselstrøm. Se Ekstern vekselstrøm under Klargøring.
3. Hold øje med batteriopladningsniveauet, og oplad batteriet, indtil det er fuldt opladet. Se Aflæsning af batterimåleren til batteri(er), der er isat eller ikke er isat under Klargøring.
4. Frakobl vekselstrømsadapteren fra konverteren for at muliggøre transportabel drift.

**VIGTIGT**

Batteriet skal være opladet, for at en konverter kan startes.

- Tilslut konverteren til vekselstrøm, og lad batteriet helt op før første ibrugtagning.
- Se Specifikationer under Tekniske data for at få vist de omtrentlige opladningstider.

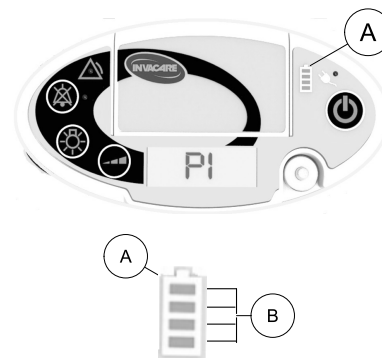
**Opladning af batteri(er) efter indledende opladning**

De(t) isatte batteri(er) kan oplades, uanset om konverteren er tændt eller slukket.

- For at oplade et eller flere batterier efter den indledende opladning skal du udføre en af følgende handlinger:
  - Tilslut vekselstrømsadapteren (hvis der oplades via en stikkontakt). Se Ekstern vekselstrøm under Klargøring.
  - Tilslut jævnstrømskablet (hvis der oplades fra et køretøj). Se Ekstern jævnstrøm under Klargøring.
  - Tag batteriet ud, og oplad det med den eksterne batterioplader (ekstraudstyr, model POC1–115).
- Hold øje med batteriopladningsniveauet, og oplad batteriet, indtil det er fuldt opladet. Se Aflæsning af batterimåleren til batteri(er), der er isat eller ikke er isat under Klargøring.
- Frakobl den eksterne strøm fra koncentratoren for at muliggøre transportabel drift.

### 3.3.3 Aflæsning af batterimåleren til batteri(er), der er isat eller ikke er isat

#### Batterimåler for batteri(er), der er isat



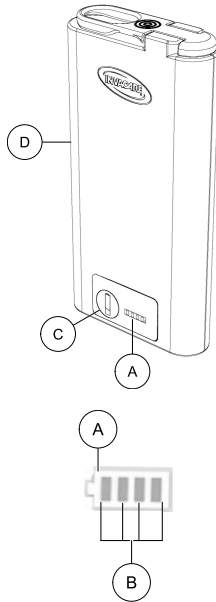
Batterimåleren (A) viser status for opladningsniveauet i det isatte batteri, når koncentratoren er tændt, samt når den er slukket, men er koblet til en ekstern strømkilde. Antallet af oplyste segmenter (B) på batterimåleren (A) angiver opladningsniveauet i det isatte batteri. Hvis der er isat to batterier, vises det angivne opladningsniveau for det mindst opladede batteri.

Antal oplyste segmenter (B)	Opladningsniveau
1	0-25 % opladet
2	26-50 % opladet
3	51-75 % opladet
4	76 %-100 % opladet

Når koncentratoren er koblet til en ekstern strømkilde (uanset om koncentratoren er tændt eller slukket), blinker det "sidste" eller "højeste" segment (B) på batterimåleren (A)

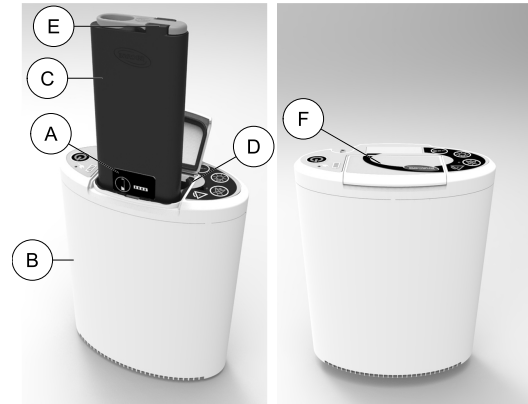
også for at vise, at batteriet oplades. Når batteriet er fuldt opladet, stopper det fjerde segment ⑥ på batterimåleren ④ med at blinke og lyser konstant.

### Batterimåler for batteri(er), der ikke er isat



Når batteriet ④ tages ud af koncentratoren, skal du trykke på batteristatusknappen ③ for at vise status for opladningsniveauet på batterimåleren ④. Se tabellen for opladningsniveauet ⑥ i Aflæsning af batterimåleren til batteri(er), der er isat eller ikke er isat i Klargøring.

### 3.3.4 Afmontering af batteri(er)



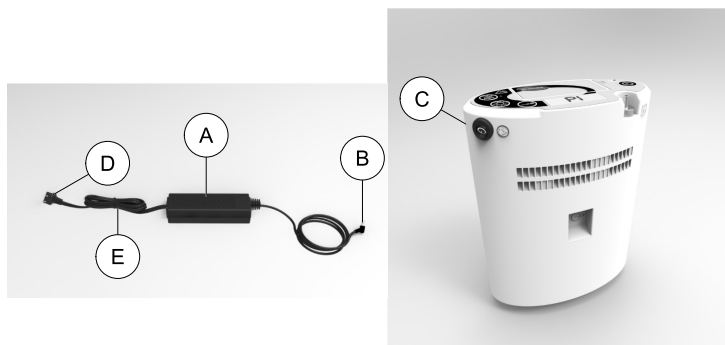
1. Åbn lågen til batterirummet ⑥ på koncentratoren ②.
2. Træk lige op i løfteringen ⑤ for at fjerne batteriet ③ fra batterirummet ⑥.
3. Hvis der bruges et sekundært batteri (sælges separat), skal du tage det ud på samme måde.
4. Luk lågen til batterirummet.



Der lyder en lang bi lyd, når alle strømkilder er fjernet fra koncentratoren. Se Nedlukningsalarmer under Fejlfinding.

Et batteri kan tages ud, uden at det påvirker koncentratorens drift, så længe der tilkobles en ekstern strømkilde eller et sekundært opladet batteri.

### 3.3.5 Ekstern vekselstrøm



Vekselstrømsadapteren (A) giver mulighed for at tilslutte iltkoncentratoren til en udgang med 100-240 volt og 50-60 Hz (dvs. et vægudtag i dit hjem). Strømadapteren konverterer vekselstrøm til jævnstrøm, der kan bruges til at forsyne iltkoncentratoren med strøm. Ved brug af vekselstrømsadapteren kan iltkoncentratoren anvendes, samtidig med at enhedens batteri(er) oplades.

Udfør følgende trin for at koble vekselstrømsadapteren til koncentratoren:

1. Hvis vekselstrømsledningen (E) ikke allerede er monteret, skal du fastgøre den til vekselstrømsadapteren (A).
2. Indfør vekselstrømsadapterens udgangsstik (B) i det eksterne indgangsstik (C) på koncentratoren.
3. Sæt stikket (D) i et vekselstrømsstik.

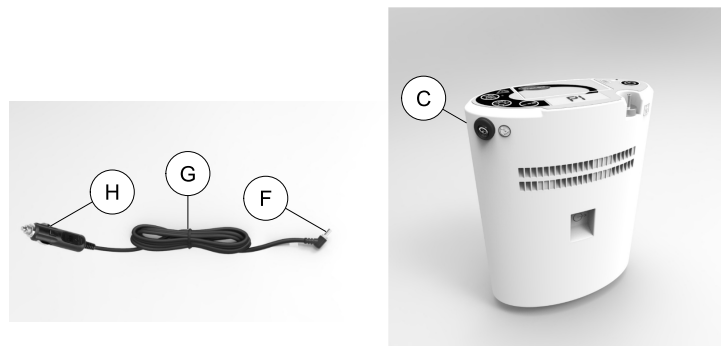


Det eksterne indgangsstik på koncentratoren er vinklet en smule opad. Udgangsstikket på strømledningen skal vinkles en smule opad, når det indføres.

Når der isættes et batteri, kan der tilsluttes eller frakobles ekstern vekselstrøm eller jævnstrøm, uanset om koncentratoren er slået til eller fra.

Når en ekstern strømkilde er sluttet korrekt til koncentratoren, lyser det orange indikatorlys ved siden af stiksymbolet på kontrolpanelet, og der kan høres en biplyd. Når den eksterne strøm frakobles, slukker det orange lys, og der kan høres en biplyd.

### 3.3.6 Ekstern jævnstrøm



Jævnstrømskablet (G) gør det muligt at koble iltkoncentratoren til 12-volts jævnstrømsudtaget i en bil (eller båd, autocamper osv.). Ved brug af jævnstrømskablet kan iltkoncentratoren betjenes, samtidig med at batteriet oplades.

Udfør følgende trin for at koble jævnstrømskablet til koncentratoren:

1. Indfør jævnstrømskablets udgangsstik ⑥ i det eksterne indgangsstik ③ på koncentratoren.
2. Indsæt stik ④ i et jævnstrømsudtag, når bilen automobile (båd, autocamper osv.) kører.

### 3.4 Opsætning af bæretaske



#### **FORSIGTIG!**

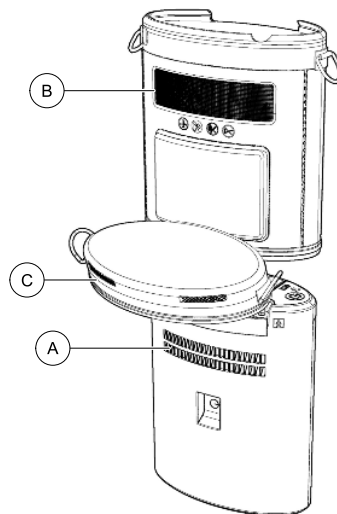
#### **Risiko for beskadigelse**

- Forkert montering af koncentratoren på bæretasken kan forårsage en alarmtilstand med høj temperatur og medføre, at koncentratoren lukker ned.
- Bæretasken er ikke designet til at beskytte koncentratoren mod at blive tabt, sammenstød eller forkert brug.
- Hvis du vil montere eller fjerne bæretasken, skal koncentratoren være slukket og koblet fra den eksterne strøm og iltbrillen.



Koncentratoren kan betjenes med eller uden bæretasken. Når koncentratoren er ude af bæretasken, er koncentratoren begrænset til stationær brug. Se Brug af bæretasken under Brug.

#### 3.4.1 Montering af bæretasken



1. Lyn bunden af bæretasken helt op.
2. Placer koncentratoren, så den står op på en jævn overflade, så åbningen til luftindsugning ① vender ind mod dig. Sørg for, at koncentratoren er slukket og koblet fra den eksterne strøm og iltbrillen.
3. Anbring bæretasken over koncentratoren, så skærmen til luftindsugningsfilteret ② vender mod dig.
4. Hold den oplyndede bund af bæretasken åben ③, og skub bæretasken ned over koncentratoren, indtil bæretasken dækker koncentratoren helt.

5. Læg koncentratoren og bæretasken ned, så skærmen til luftindsugningsfilteret vender opad.
6. Skub koncentratoren ind i bæretasken, indtil den sidder korrekt op imod det øverste styr.
7. Drej bunden af bæretasken over på bunden af koncentratoren, og lyn bæretaskens bund helt op.
8. Rejs koncentratoren og bæretasken, så de står oprejst.
9. Kontrollér, at udskæringerne i det øverste styr er justeret korrekt i forhold til ilttaget og det eksterne indgangsstik. Hvis de ikke er justeret korrekt, skal du fjerne bæretasken og montere den igen som beskrevet i trin 1-9.

### 3.4.2 Fjernelse af bæretasken

1. Sørg for, at koncentratoren er slukket og koblet fra den eksterne strøm og iltbrillen.
2. Læg koncentratoren på en flad overflade, så skærmen til luftindsugningsfilteret vender opad, og lyn bunden helt op.
3. Drej bunden af bæretasken ved hjælp af bunden af koncentratoren.
4. Fra bunden skal koncentratoren trækkes ud af bæretasken. Hvis det er nødvendigt, kan der skubbes på den øverste flade på koncentratoren for at hjælpe med at fjerne den fra bunden af bæretasken.
5. Rejs koncentratoren op igen.
6. Lyn bunden af bæretasken til igen.

### 3.4.3 Montering af skulderremme



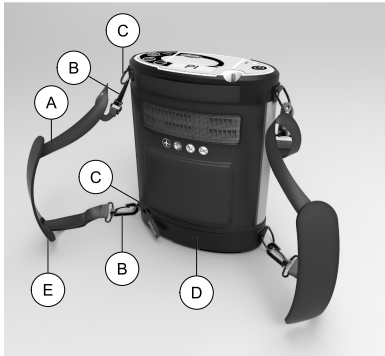
Bæretasken kan konfigureres som skuldertaske ved hjælp af en skulderrem eller som rygsæk ved hjælp af to skulderremme.



#### Konfiguration af skuldertaske

1. Du kan bruge en enkelt skulderrem (A) ved at fastgøre en klemme (B) fra hver ende af remmen til ringene (C) øverst på bæretasken (D).
2. Indstil skulderremmen til den ønskede længde.
3. Skub puden (E) på skulderremmen til den ønskede position.





**Konfiguration af rygsæk**

1. Fastgør hver klemme ② i enderne af en enkelt skulderrem ① til de to ringe ③, der er placeret øverst og nederst på bæretasken ④.
2. Gentag proceduren for den anden rem i den anden side.
3. Indstil hver skulderrem til den ønskede længde.
4. Skub puden ⑤ på hver skulderrem til den ønskede position.

### 3.5 Tilslutning/placering af iltbrillen med næsestykke



#### **FARE!**

#### **Skaderisiko eller risiko for dødsfald**

Iltbrillen kan forårsage fald eller anden personskade, hvis den ikke er placeret og fastgjort korrekt. Sådan undgås personskade eller død:

- Iltbrillen SKAL føres og fastgøres korrekt.
- UNDLAD at placere iltbrillen rundt om halsen. Sørg for, at patienten kan bevæge sig frit med iltbrillen på.
- Undgå at placere iltbrillen på tværs af områder med megen gående trafik (dvs. gange, døråbninger, indgange osv.)



#### **ADVARSEL!**

#### **Skaderisiko eller risiko for dødsfald**

Sådan undgås kvælning på grund af sammenfiltrede slanger:

- Sørg for at holde iltbrillen med næsestykke og slangerne uden for børns og dyrs rækkevidde.
- Det er nødvendigt at holde nøje opsyn, når iltbrillen med næsestykke bruges af eller i nærheden af børn og/eller personer med handicap.



### ADVARSEL!

#### Skaderisiko eller risiko for dødsfald

Sådan reduceres risikoen for personskade eller død på grund af sygdom:

- Udskift iltbrillen med næsestykke regelmæssigt. Spørg din leverandør af udstyret eller din læge om, hvor ofte iltbrillen bør udskiftes.
- Iltbriller må IKKE deles af patienter. Iltbriller kan kun bruges til én patient.



### FORSIGTIG!

#### Risiko for beskadigelse

- Brug af steriliserings- eller rengøringsopløsninger kan medføre, at denne enhed holder op med at virke.

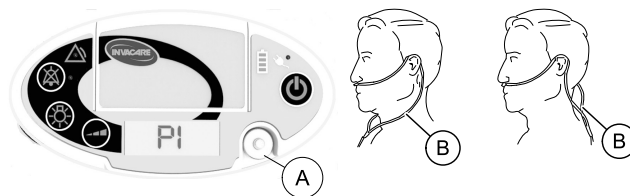


### FORSIGTIG!

#### Risiko for mindre skade eller ubehag

Sådan sikres korrekt registrering af åndedræt og iltforsyning:

- Sørg for, at iltbrillen er placeret korrekt i din næse. Dette er afgørende for effektiviteten af iltterapien.
- Brug IKKE slanger/iltbriller på over 7,6 m (25 ft).
- Brug brudsikre iltslanger.
- Brug KUN enkeltløbne iltbriller med de flowkarakteristika, der er angivet i Specifikationer under Tekniske data.
- Undgå at bruge koncentratoren i blæsevej.
- Kontrollér gasflowet ved iltbrillens udtag.




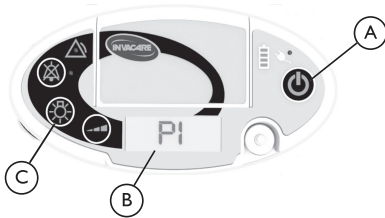
1. Tag iltbrillen ud af dens emballage.
2. Slut iltbrillen til koncentratorens iltudtag **A**. Kontrollér, at forbindelsen er sikker.
3. Placer iltbrillen **B** over dine ører, og sæt næsekatetret ind i næsen som anvist af din læge eller producenten af iltbrillen.



Gasflowet ved iltbrillens udtag kan kontrolleres, mens koncentratoren varmer op. Bevæg din hånd foran næsekatetret. Du skal kunne høre og mærke det pulserende gasflow. Kontrollér, om der er lækage i iltbrillens tilslutning, hvis du ikke kan mærke det pulserende gasflow.

### 3.6 Visning af dato og klokkeslæt


-  Denne procedure viser datoen og klokkeslættet. Koncentratoren skal være slået fra og koblet til ekstern strøm, for at denne procedure kan udføres.




#### Displayskærbillede med eksempel på dato og klokkeslæt

Dato: 12/06/2016 Kl.: 13:00:11
-----------------------------------

- Sørg for, at enheden er slået fra og koblet til en ekstern strømkilde.
- Tryk på og hold knappen til displayets baggrundslys **C** nede.
 

 Efter 5 sekunder vises datoen og klokkeslættet på displayet **B**.
- Tryk på knappen til displayets baggrundslys for at annullere visningen af dato og klokkeslæt.

### 3.7 Ændring af dato og klokkeslæt

-  Denne procedure beskriver processen til at ændre dato og klokkeslæt.

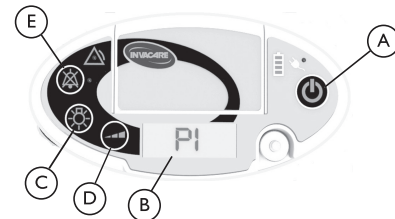
Koncentratoren skal være slået fra og koblet til ekstern strøm, for at denne procedure kan udføres.

Klokkeslættet vises afrundet til nærmeste sekund. Klokkeslættet indstilles til nærmeste minut.


Formatet for dato og klokkeslæt afhænger af det valgte sprog på displayet. På engelsk er datoen mm/dd/åååå, og klokkeslættet er tt:mm:ss AM/PM. På andre sprog end engelsk er datoen dd/mm/åååå, og klokkeslættet er tt:mm:ss, hvor tt = 24 timer.

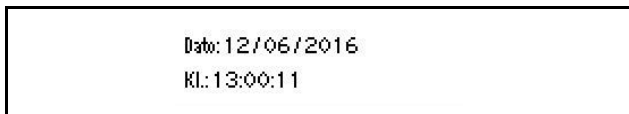
#### Displayskærbilleder med eksempler på dato og klokkeslæt

Format for engelsk	Format for andre sprog end engelsk
Date: 06/12/2016 Time: 01:00:11PM	Dato: 12/06/2016 Kl.: 13:00:11




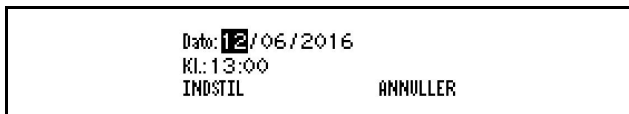
1. Sørg for, at enheden er slået fra og koblet til en ekstern strømkilde.
2. Tryk på og hold knappen til displayets baggrundslys © nede.

 Efter 5 sekunder vises datoen og klokkeslættet på displayet ③.

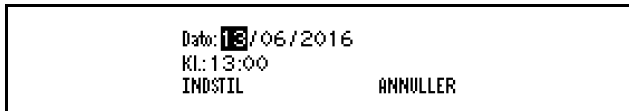


3. Mens datoen og klokkeslættet vises på displayet, skal du trykke på og derefter slippe tænd/sluk-knappen ④.

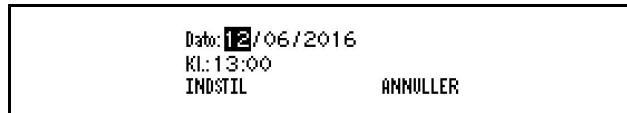
 Tilstanden for ændring af dato og klokkeslæt aktiveres ved at trykke på tænd/sluk-knappen. Det markerede element fremhæves.



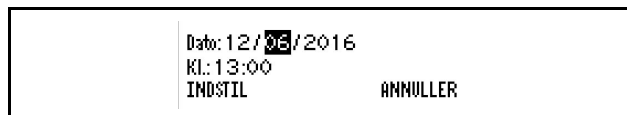
4. Tryk på knappen til valg af flow ⑤ for at øge den valgte værdi med én, indtil den maksimale værdi er nået og derefter skifter over til den laveste værdi.



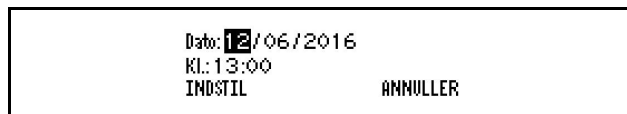
5. Tryk på knappen til displayets baggrundslys for at reducere den valgte værdi med én, indtil den minimale værdi er nået og derefter skifter over til den højeste værdi.



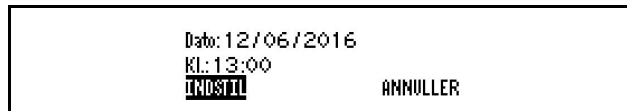
6. Tryk på tænd/sluk-knappen for at fremhæve det næste element.



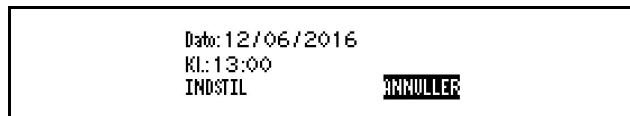
7. Tryk på lyd fra-knappen ⑥ for at fremhæve det foregående element.



8. Når klokkeslættet og datoen er blevet justeret som ønsket, skal der trykkes på tænd/sluk-knappen for at fremhæve Set (Indstil).



9. Tryk på knappen til valg af flow for at gemme datoen og klokkeslættet og for at lukke skærmbilledet for klokkeslæt og dato.
10. Fremhæv Cancel (Annuller), og tryk på knappen til valg af flow for at annullere indstillingen af klokkeslæt og dato og for at lukke skærmbilledet for klokkeslæt og dato.



### 3.8 Skift af sprog



Denne procedure beskriver processen til at skifte sprog på displayet.

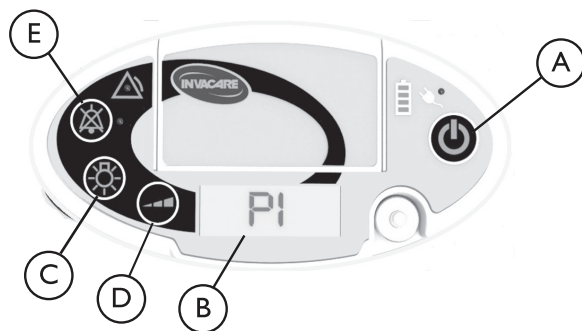
Når sproget skiftes på displayet, ændres dato- og klokkeslætsformatet muligvis også. Se Ændring af dato og klokkeslæt for at få flere oplysninger.

Koncentratoren skal være slået fra og koblet til eksternt strøm, for at denne procedure kan udføres.

Det er muligt at vælge følgende sprog: English (Engelsk), Danish (dansk), German (tysk), Finnish (finsk), French (fransk), Norwegian (norsk), Swedish (svensk), Spanish (spansk), Italian (italiensk), Dutch (hollandsk), Polish (polsk), Latvian (lettisk), Hungarian (ungarsk), Croatian (kroatisk) og Portuguese (portugisisk).

Format for engelsk	Format for andre sprog end engelsk
Current: English Proposed: Danish SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Engelsk INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: German SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Tysk INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: Finnish SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Finsk INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: French SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Fransk INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: Norwegian SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Norsk INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: Swedish SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Svensk INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: Spanish SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Spansk INDSTIL ANNULLER

Format for engelsk	Format for andre sprog end engelsk
Current: English Proposed: <b>Italian</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Italiensk</b> INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: <b>Dutch</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Hollandsk</b> INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: <b>Polish</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Polsk</b> INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: <b>Latvian</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Lettisk</b> INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: <b>Hungarian</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Ungarsk</b> INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: <b>Croatian</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Kroatisk</b> INDSTIL ANNULLER
Current: English Proposed: <b>Portuguese</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Portugisisk</b> INDSTIL ANNULLER



1. Sørg for, at enheden er slået fra og koblet til en ekstern strømkilde.
2. Tryk på og hold knappen til displayets baggrundslys © og lyd fra-knappen ⑤ nede i mindst fem sekunder for at åbne skærbilledet for det aktuelle sprog.

i Skærbilledet for det aktuelle sprog vises kontinuerligt, indtil der trykkes på knappen til baggrundslyset igen for at forlade dette skærbillede.

Format for engelsk	Format for andre sprog end engelsk
<b>English</b>	<b>Dansk</b>

3. Tryk på tænd/sluk-knappen **(A)**, og slip den igen for at åbne skærbilledet til at skifte sprog.



Forslaget til sprogvælget fremhæves.

Format for engelsk	Format for andre sprog end engelsk
Current: English Proposed: <b>Danish</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Engelsk</b> INDSTIL ANNULLER

4. Tryk på knappen til valg af flow **(D)** for at gå videre til det næste sprog. Tryk på knappen til displayets baggrundslys **(C)** for at gå til det foregående sprog.

Format for engelsk	Format for andre sprog end engelsk
Current: English Proposed: <b>Norwegian</b> SET CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: <b>Norsk</b> INDSTIL ANNULLER

5. Når det ønskede sprog er markeret, skal der trykkes på tænd/sluk-knappen for at fremhæve "SET" (INDSTIL).

Format for engelsk	Format for andre sprog end engelsk
Current: English Proposed: Norwegian <b>SET</b> CANCEL	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Norsk <b>INDSTIL</b> ANNULLER

6. Tryk på knappen til valg af flow for at skifte sproget til det fremhævede sprog og afslutte skærbilledet til at skifte sprog.

<b>Norsk</b>
--------------



Hvis du ikke vil skifte sproget på displayet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen for at fremhæve "CANCEL" (ANNULLER). Tryk derefter på knappen til valg af flow for at afslutte skærbilledet til at skifte sprog.

Format for engelsk	Format for andre sprog end engelsk
Current: English Proposed: Norwegian SET <b>CANCEL</b>	Aktuel(t): Dansk Foreslået: Norsk INDSTIL <b>ANNULLER</b>

7. Skærbilledet for det aktuelle sprog vises på displayet. Tryk på knappen til displayets baggrundslys for at afslutte skærbilledet for det aktuelle sprog.

## 4 Brug

### 4.1 Placering

Koncentratoren kan bruges i en bolig, en institution, et køretøj eller andre miljøer uden for boligen.



#### **ADVARSEL!**

##### **Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

Følgende skal iagttages for at undgå personskaade eller beskadigelse på grund af forurenende stoffer i luften og/eller røg samt for at sikre optimal funktion:

- Placer koncentratoren på et sted med god udluftning, hvor åbningerne til luftindsugningen og luftudsugningen ikke er blokerede.
- UNDLAD at blokere koncentratorens luftåbninger eller at stille produktet på en blød overflade, som f.eks. en seng eller sofa, hvor luftåbningerne kan blive blokeret.
- Sørg for at fjerne fnuller, hår og lignende fra åbningerne.
- Hold koncentratoren mindst 30,5 cm (12") væk fra vægge, gardiner og møbler.
- UNDLAD at bruge koncentratoren på steder med forurenende stoffer, røg, brændbare bedøvelsesmidler, rengøringsmidler eller kemiske dampe.



Se Brug af bæretasken under Brug for at få flere oplysninger om placeringen af åbningerne til luftindsugning og luftudsugning.

### 4.2 Driftsposition for koncentratoren

Når koncentratoren ikke bæres, skal den betjenes i oprejst position og anbringes på en fast, jævn overflade.



Koncentratoren skal være på et sted, hvor det er muligt at høre lydsignalet.

### 4.3 Brug af bæretasken



#### **ADVARSEL!**

##### **Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

Sådan undgås personskaade og materiel skade som følge af, at koncentratoren tabes eller anbringes forkert:

- Bæretasken skal bruges til koncentratorens transportable drift.
- Skulderremmen MÅ IKKE justeres, mens koncentratoren bæres.
- Anbring koncentratoren, så udsugningshullerne vender væk fra kroppen, og kontrolpanelet vender opad.
- Brug kun en bæretaske fra Invacare, model POC1–150.



#### **FORSIGTIG!**

##### **Risiko for mindre skade eller ubehag**

Sådan undgås personskaade som følge af fejl på koncentratoren:

- Sørg for, at du kan høre lydsignaladvarslerne, når du bruger bæretasken som rygsæk, hvis der skulle opstå en alarmtilstand.



Bæretasken kan konfigureres som skuldertaske ved hjælp af en skulderrem eller som rygsæk ved hjælp af to skulderremme. Længden på skulderremmen(e) kan indstilles til den ønskede position. Se Montering af skulderremme under Klargøring.



**Konfiguration af skuldertaske**



**Konfiguration af rygsæk**

Når du bærer koncentratoren med skulderrem(me) (A), skal koncentratoren anbringes, så kontrolpanelet vender opad, og luftindsugningen (C) åbner ind mod kroppen. Det vender koncentratoren, så udsugningshullet (B) vender væk fra kroppen, og kontrolpanelet er placeret, så det nemt kan ses.

Bæretasken har også et håndtag (D), der kan bruges til at flytte og anbringe koncentratoren.

#### 4.4 Sådan tændes koncentratoren



1. Du kan tænde koncentratoren ved at trykke på tænd/sluk-knappen (A), indtil du kan se, at indikatorerne på kontrolpanelet lyser.
2. Lydsignalet bipper, og alle indikatorerne lyser i cirka to sekunder, efter enheden tændes. Denne opstartssekvens giver mulighed for at sikre, at alle indikatorer fungerer korrekt.
3. Efter opstartssekvensen begynder en opvarmingsperiode. Du kan få flere oplysninger i Opvarmingsperiode under Brug.

## 4.5 Sådan slukkes koncentrationen

1. Du kan slukke koncentrationen ved at trykke på tænd/sluk-knappen, indtil der vises "Powering Down" (Nedlukning) på displayet.
2. Nedlukningssekvensen tager ca. tre sekunder.

## 4.6 Opvarmningsperiode



### FORSIGTIG!

#### Risiko for mindre skade eller ubehag

Under opvarmningsperioden (normalt under fem minutter) er iltoutputtet ikke inden for de specifikationer, der er angivet i Specifikationer under Tekniske data.

- Koncentrationen kan bruges under opvarmningsperioden.

Når koncentrationen er aktiveret, er der brug for en opvarmningsperiode på op til 15 minutter til at nå op på den angivne iltrenhed. "Warming Up" (Varmer op) vises på displayet i denne periode.

Under opvarmningen leverer koncentrationen automatisk et pulserende iltflow ca. hvert fjerde sekund, når der ikke registreres åndedræt. Iltbrillen med næsestykke skal kobles til koncentrationen under opvarmningsperioden.

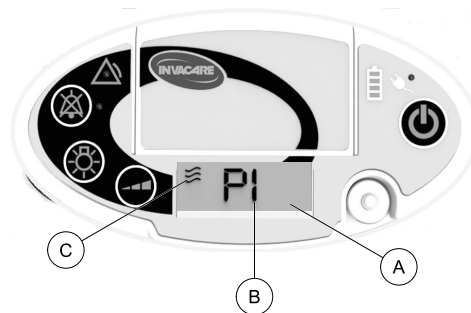
Når koncentrationen er færdig med at varme op, vises den aktuelle indstilling for pulserende flow på displayet. Hvis der ikke registreres åndedræt, efter opvarmningsperioden er fuldført, lyder alarmer No Breath Detected (Manglende registrering af åndedræt). Se Alarmtilstande under Fejlfinding.

## 4.7 Vejtrækning med brug af koncentrationen

Når du trækker vejret, og iltbrillen med næsestykke er monteret, leveres der en pulserende iltosis, hver gang koncentrationen registrerer en indånding. Se Tilslutning/placering af iltbrillen med næsestykke i Klargøring for at få en vejledning i, hvordan du monterer iltbrillen.

Hvis der ikke registreres åndedræt i 15 sekunder, lyder alarmer No Breath Detected (Manglende registrering af åndedræt). Se Alarmtilstande under Fejlfinding.

## 4.8 Aflæsning af displayet



### Indstilling for pulserende flow og pulsikon

Når koncentrationen er færdig med at varme op, vises den aktuelle indstilling for pulserende iltflow **B** og pulsikonet **C** på displayet **A**.

Pulsikonet blinker, hver gang der udløses en pulserende iltosis.



Indstillingen for pulserende flow og pulsikonet vises ikke på displayet, når der vises en alarmtekst på displayet.

### Informationstekst

Der vises informationstekst på displayet i bestemte perioder under koncentratorens drift:

- "Warming Up" (Varmer op) – vises, mens koncentratoren varmer op, efter den er blevet tændt.
- "Powering Down" (Nedlukning) – vises, mens koncentratoren lukker ned, efter den er blevet slukket.

### Alarmtekst

Hvis der findes en alarmtilstand, vises der tekst, som beskriver alarmerne, på displayet.

Se Alarmtilstande under Fejlfinding for at få flere oplysninger om alarmtilstande og den relaterede alarmtekst.

## 4.9 Justering af indstillingen af pulserende flow

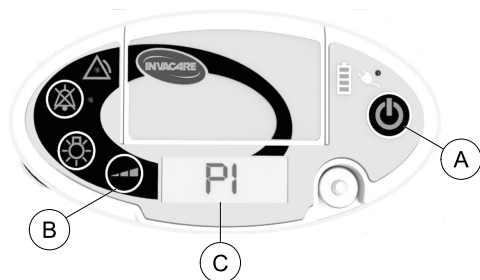


### FORSIGTIG!


#### Risiko for mindre skade eller ubehag

Det er meget vigtigt at vælge den ordinerede indstilling for iltflow. Dette sikrer, at du får den korrekte mængde ilt i henhold til behandlingen og din medicinske tilstand:


- UNDLAD at øge eller mindske flowindstillingen, medmindre dette ordineres af din læge eller terapeut.
- Behandlingseffektiviteten af den ordinerede indstilling for iltflow skal genvurderes med jævne mellemrum.
- Brug kun en iltbrille i den længde, der blev anvendt til at fastsætte den ordinerede indstilling for iltflow.
- De pulserende flowindstillinger på denne koncentrator svarer muligvis ikke til det kontinuerlige iltflow.
- Indstillingerne på iltbehandlingsudstyr i andre modeller eller mærker svarer ikke til indstillingerne på denne koncentrator.




1. Mens koncentratoren er i drift, skal du trykke på knappen til valg af flow (B) for at øge indstillingen for pulserende flow med et trin.
2. Tryk flere gange på knappen til valg af flow efter behov, indtil din ordinerede flowindstilling (P1 til P5) vises på displayet (C).

 Koncentratoren har fem indstillinger af pulserende flow. Når den maksimale indstilling for pulserende flow, P5, er nået, vender indstillingen for pulserende flow tilbage til indstillingen P1, når der trykkes på knappen igen.

Hver gang flowindstillingen ændres, lyder der en biplyd, og displayets baggrundslys tændes i fem sekunder.

 Hvis der vises en anden meddelelse end indstillingen for pulserende flow på displayet, vises den justerede indstilling for pulserende flow midlertidigt i fem sekunder, efter der er trykket på knappen til valg af flow.

 Koncentratorens indstilling for pulserende flow ved opstart er den samme flowindstilling, der blev valgt, sidste gang enheden blev slukket.

## 4.10 Batterilevetid og håndtering

Den tid, der kan tilbringes uden for hjemmet, kan forlænges betydeligt ved at kombinere brugen af vekselstrømsadapteren, jævnstrømskablet og koncentratorens batterier. For at sikre, at enhedens batteri(er) bevarer deres optimale opladningsniveau, anbefales det altid at bruge vekselstrømsadapteren, når der er adgang til et strømstik. Brug jævnstrømskablet, når du befinder dig i et køretøj.



### FORSIGTIG!

#### Risiko for mindre skade eller ubehag

Hvis batteriet tømmes, mister man supplerende ilt. Sådan sikres korrekt supplerende iltforsyning i tilfælde af strømsvigt:

- Slut din transportable koncentrator til en anden strømkilde.
- Sørg for at have adgang til en anden iltkilde, der ikke kræver en strømkilde.

### Det skal du gøre

- Når du modtager din koncentrator, skal du oplade enhedens batteri(er) helt over natten.
- Hold enhedens batteri(er) fuldt opladede, når du bruger koncentratoren dagligt.
- Koncentratorens batteri(er) kan oplades når som helst.

- Sørg altid for at genoplade koncentratorens batteri(er) så hurtigt som muligt, efter de er blevet helt afladede. Enhedens batteri(er) kan blive ødelagt permanent, hvis de(t) ikke er ladet op i længere tid.
- Kontrollér status for din koncentrators batteri(er) en gang om måneden, hvis du ikke bruger koncentratoren dagligt. Enhedens batteri(er) skal holdes på to lysbjælker, hvis koncentratoren ikke bruges dagligt.
- Varme er et batteris værste fjende. Sørg for at lade rigelig luft cirkulere rundt om koncentratoren, så dens batteri(er) holdes så kølige som muligt under driften og under opladningen.

#### **Det skal du ikke gøre**

- UNDLAD at bruge eller efterlade koncentratoren eller dens batteri(er) på steder med intens varme eller kulde.
- UNDLAD at opbevare eller efterlade koncentratoren eller dens batteri(er) i en bils bagagerum eller lignende steder over længere tid.
- UNDLAD at opbevare enhedens batteri(er) med fuld ladning (fire lysbjælker på enhedens batterimåler), hvis du vil opbevare din koncentrator i mere end en dag. Oplad eller aflad kun batteriet til to lysbjælker (50 % af en fuld opladning). Opbevaring af et fuldt opladet batteri kan reducere batteriets brugstid.
- Efterlad IKKE koncentratorens batteri(er) i koncentratoren, når den ikke skal bruges i længere tid end en dag. Koncentratorens batteri(er) mister ladningen ved tilslutning til koncentratoren, også selvom koncentratoren er slukket.

## 5 Vedligeholdelse

### 5.1 Vedligeholdelse



#### ADVARSEL!

#### Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Invacares iltkoncentratorer er designet specifikt til at mindske den rutinemæssige forebyggende vedligeholdelse. Sådan undgås personskaade eller beskadigelse:

- Forebyggende vedligeholdelse eller indstilling af iltkoncentratoren og dens udstyr må kun udføres af professionelt sundhedspersonale eller personer, der er fuldt fortrolige med denne proces, som f.eks. fabriksuddannet personale (undtagen opgaver beskrevet i denne brugsanvisning).
- Brugeren skal kontakte forhandleren eller Invacare med henblik på service.

### 5.2 Servicelevetid

Den forventede servicelevetid på dette produkt, med undtagelse af slidkomponenter (se 6.3 *Slitage, side 53*), er tre års drift, når det anvendes i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne, vedligeholdelsesintervallerne og den korrekte brug, der fremgår i denne manual. Den effektive servicelevetid kan variere afhængigt af hyppighed og intensitet af brugen. Se også procedurerne i 5 *Vedligeholdelse, side 46*.

Udfør al vedligeholdelse i overensstemmelse med den anbefalede tidsplan i denne manual.

### 5.3 Rengøring af huset



#### FARE!

#### Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Væske beskadiger koncentratorens indvendige komponenter og dens udstyr. Sådan undgås beskadigelse eller personskaade som følge af elektrisk stød:

- Sluk for koncentratoren, og træk stikket ud inden rengøring.
- Der MÅ IKKE komme rengøringsmiddel ind i luftindsugnings- og udsugningsåbningerne.
- UNDLAD at sprøjte eller påføre rengøringsmiddel direkte på huset.
- Rengør IKKE produktet med vandslange.

**FORSIGTIG!****Risiko for beskadigelse**

Skrappe kemiske midler kan beskadige koncentratoreren og dens udstyr. Sådan undgås beskadigelse:

- Rengør IKKE med alkohol og alkoholbaserede produkter (isopropylalkohol), koncentrerede klorinbaserede produkter (ethylenklorid) og oliebasebaserede produkter (Pine-Sol®, Lestoil®) eller andre skrappe kemiske midler. Brug kun et mildt opvaskemiddel (som f.eks. Dawn®).

Rengør huset på koncentratoreren med jævne mellemrum på følgende måde:

1. Sluk for koncentratoreren.
2. Tag koncentratoreren ud af bæretasken eller rygsækken.
3. Brug en fugtig klud eller svamp med et mildt rengøringsmiddel, som f.eks. Fairy opvaskemiddel, til forsigtigt at rengøre den udvendige kappe.
4. Lad koncentratoreren lufttørre, eller tørt den med et tørt håndklæde, før den lægges i bæretasken eller rygsækken igen, og inden koncentratoreren tages i brug.
5. Læg koncentratoreren tilbage i dens bæretaske eller rygsæk.



Vekselstrømsadapteren og strømledningen skal rengøres på samme måde.

## 5.4 Rensning af skærmen til luftindsugningsfilteret

**FORSIGTIG!****Risiko for beskadigelse**

Sådan undgås beskadigelse på grund af tilstopning:

- Udskift bæretasken, hvis skærmen til luftindsugningsfilteret er revet itu eller flosset.



Rens skærmen til luftindsugningsfilteret mindst en gang om ugen. Skærmen til luftindsugningsfilteret er en del af bæretasken.



1. Sluk for koncentratoreren.
2. Brug en støvsuger eller en nylonbørste til at rense støv/snavs af skærmen til luftindsugningsfilteret (A).

## 5.5 Rengøring af bæretasken



### FORSIGTIG!

#### Risiko for beskadigelse

Sådan undgås beskadigelse af produktet:

- Bæretasken må IKKE maskinvaskes eller tørretumbles.



1. Sluk for koncentratoren.
2. Tag koncentratoren **A** ud af bæretasken **B**.
3. Tilslut koncentratoren til en ekstern strømkilde.
4. Tør eller børst bæretasken af med et mildt opvaskemiddel (som f.eks. Dawn) og vand. Skyl grundigt.
5. Lad bæretasken lufttørre efter rengøring og før brug.

## 5.6 Rengøring og desinfektion mellem patienter

Der skal foretages rengøring og desinfektion mellem patients og efter behov.



### ADVARSEL!

#### Skaderisiko eller risiko for beskadigelse

Sådan undgås personskade pga. infektion eller beskadigelse af koncentratoren:

- Rengøring og desinfektion af iltkoncentratoren og tilbehøret mellem patienter må kun foretages af uddannet personale.



Følg disse anvisninger for at udelukke en mulig spredning af sygdomsfremkaldende mikroorganismer fra patient til patient på grund af forurening af komponenter eller tilbehør.

1. Bortskaf eller udskift alt patientside-tilbehør, som ikke er egnet til brug af flere patienter, herunder, men ikke begrænset til: Iltbrille og iltslanger.
2. Rengør koncentratoren og tilbehøret som beskrevet i afsnittet Vedligeholdelse.



- Desinficér overfladerne på koncentratoren og tilbehøret ved hjælp af Clorox® 4 in One Disinfectant & Sanitizer eller et tilsvarende produkt.

**ADVARSEL!****Skaderisiko eller risiko for beskadigelse**

- Følg anvisningerne vedrørende brug, håndtering, opbevaring og bortskaffelse af produktet fra producenten af rengørings-/desinficeringsmidlet.
- Brug af uegnede desinfektionsmidler kan skade enhedens materialer og forringe enhedens sikkerhed og funktion.



Hvis tilbehøret, f.eks. bæretasken, ikke kan rengøres eller desinficeres, skal tilbehøret bortskaffes og udskiftes.

- Udfør opgaverne på tjeklisten for forebyggende vedligeholdelse.
- Før nedpakning og udlevering til en ny patient skal det sikres, at emballagen indeholder koncentrator, batteri, bæretaske med skulderremme, vekselstrømsadapter, strømledning, jævnstrømskabel, mærkater og brugsanvisning.

## 5.7 Visning af timetæller

Hvis du vil se timeforbruget for koncentratorens driftstid, skal du udføre følgende trin:

- Sørg for, at enheden er slukket og koblet til en ekstern strømkilde.
- Tryk på knappen til valg af flow, og hold den nede i fem sekunder.

Kompressortimer  
115.4

- Koncentratorens akkumulerede antal driftstimer (kompressortimer) vises på displayet, så længe knappen holdes nede. Koncentratorens driftstid vises afrundet til nærmeste 0,1 time.
- Slip knappen til valg af flow.

## 5.8 Tjekliste for forebyggende vedligeholdelse

Følgende tjekliste for forebyggende vedligeholdelse indeholder vedligeholdelsesopgaver, der skal udføres af brugerne af dette produkt, undtagen hvor andet er angivet. Hvis du ikke kan forstå disse opgaver, skal du kontakte din udbyder eller en kvalificeret tekniker.

REF

SN

UGENTLIGT							
Skriv datoen for serviceeftersynet ned.							
Skriv timeforbruget på timetælleren ned. (Se Visning af timetæller i Vedligeholdelse.)							
Rens skærmen til luftindsugningsfilteret.							
Efterse koncentratorens kabinet og vekselstrømsadapteren for skader. Brug ikke enheden, hvis der er skader. Returneres til Invacare med henblik på reparation.							
Efterse bæretaskens rem(me) og fastgørelsesanordninger for skader. Udskift remmen eller bæretasken, hvis der er skader.							
Efterse de elektriske ledninger for skader. Udskift en elektrisk ledning, hvis der er skader.							
Kontrollér, at alle mærkater er til stede og læsbare. Udskift mærkater efter behov. Se Placering af mærkater.							

REF

SN

<b>EFTER 4.380 TIMER, EFTER 3 ÅR OG MELLEML PATIENTER (ALT EFTER HVAD DER INDTRÆFFER FØRST)</b>							
Kontrollér iltrenhed*							
Udfør funktionstest*							
<b>UNDER FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSPLAN OG MELLEML PATIENTER</b>							
Kontrollér skærmen til indsugningsfilteret for skader. Udskift bæretasken, hvis der er skader.							
Kontrollér/udskift udgangsfilter*							


Eftersynsperioder, der vises som timer, henviser til koncentratorrens driftstimer siden datoen for det seneste serviceeftersyn. Se Visning af timetæller i Vedligeholdelse. Eftersynsperioder, der vises som måneder eller år, henviser til tidsrummet siden datoen for det seneste serviceeftersyn.


\*Skal foretages af leverandøren eller en uddannet tekniker. Se servicemanualen.

## 6 Efter brug

### 6.1 Opbevaring

1. Fjern enhedens batteri(er) før opbevaring.
2. Opbevar den nedpakkede iltkoncentrator og dens batteri(er) på et køligt og tørt sted.
3. Placér IKKE genstande oven på en koncentrator, der er pakket om.

 Se opbevaringsbetingelserne i Specifikationer under Tekniske data.

 Når du har fjernet produktet fra opbevaringsstedet, kan det tage op til en time ved stuetemperatur, før produktet har nået sin driftstemperatur og er klar til brug.

### 6.2 Bortskaffelse

Genbrug



MÅ IKKE bortskaffes  
som almindeligt  
husholdningsaffald



Dette produkt stammer fra en miljøbevidst leverandør, der overholder kravene i WEEE-direktivet 2012/19/EC om affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Dette produkt kan indeholde stoffer, som kan skade miljøet, hvis de bortskaffes på steder (lossepladser), der ikke overhoveder gældende lovgivning.

Overhold lokale lovbestemmelser og genbrugsplaner vedrørende bortskaffelse af koncentratoren eller komponenter, der normalt anvendes. Koncentratoren genererer ikke affald eller rester under driften.

- UNDLAD at bortskaffe koncentratoren som almindeligt affald.
- Alt tilbehør, der ikke er en del af koncentratoren, SKAL håndteres i overensstemmelse med den individuelle produktmærkning vedrørende bortskaffelse.
- UNDLAD at bortskaffe det interne batteri eller ekstrabatterier. Batterier skal indleveres hos din forhandler/leverandør.

### 6.3 Slitage

Invacare forbeholder sig ret til at bede om returnering af enhver artikel eller komponent, som har en påstået konstruktionsdefekt. Se garantien, som blev leveret sammen med produktet, for at få specifikke garantioplysninger.

Se Vedligeholdelse i denne manual for oplysninger om anvendelse af produktet og plan for forebyggende vedligeholdelse.

Dette er kun en generel vejledning, som ikke omfatter komponenter og udstyr, som beskadiges pga. misbrug eller forkert brug.

Almindelige sliddele for dette produkt fremgår af listen herunder.

Beskrivelse	Forventet levetid
Kompressorindsugningsfilter	1.460 timer
Bæretaske	18 måneder
Batteri	18 måneder
Samling af molekylær si	1 år



Værdierne for forventet levetid, der vises som timer, henviser til koncentratorens driftstimer. Se Visning af timetæller i Vedligeholdelse. Værdierne for forventet levetid, der vises som måneder eller år, henviser til varigheden siden købsdatoen.



Sien er i et porøst filtreringsmateriale og betragtes som en sliddele. Visse faktorer kan påvirke levetiden for siens materiale, herunder fugtighed, temperatur, partikler, luftforurening, luftindtag, vibration og andre miljøforhold.

## 7 Fejlfinding


### 7.1 Fejlfinding

Hvis din koncentrator ikke fungerer korrekt, kan du anvende nedenstående skema til at finde mulige årsager og løsninger. Kontakt om nødvendigt din leverandør.

#### Ittkoncentratoren tænder ikke eller forbliver ikke tændt

Symptom	Sandsynlig årsag	Løsning(er)
Koncentratoren går ikke i gang, når der trykkes på tænd/sluk-knappen.	Tænd/sluk-knappen blev ikke holdt nede i tilstrækkelig lang tid.	Prøv at starte koncentratoren igen, mens tænd/sluk-knappen trykkes ind, indtil lamperne på frontpanelet og LCD-lysene begynder at lyse. Det tager typisk et helt sekund.
ELLER Koncentratoren begynder at fungere, når der trykkes på tænd/sluk-knappen, men alle LCD-lys og lysene på frontpanelet er slukkede.	Batteriet er afladet (eller er koblet forkert til koncentratoren).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tag batteriet ud, og kontrollér batterimåleren.</li> <li>2. Hvis måleren viser, at batteriet er opladet, kan du isætte batteriet og prøve igen.</li> <li>3. Hvis måleren viser, at batteriet er tømt, kan du enten isætte et opladet batteri eller tilslutte til en ekstern strømkilde og prøve igen.</li> </ol>
	Batteriet er koblet forkert til koncentratoren.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fjern batteriet og en eventuel ekstern strømkilde.</li> <li>2. Montér batteriet igen. Sørg for, at det er helt isat, og prøv igen.</li> <li>3. Slut til ekstern vekselstrøm eller jævnstrøm, og prøv igen.</li> </ol>
	Batteriet har udført en selvbeskyttende nedlukning, da der ikke var tilsluttet ekstern strøm.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vent i et minut, og prøv igen.</li> <li>2. Skift til et andet batteri, eller slut koncentratoren til ekstern vekselstrøm eller jævnstrøm, og prøv igen.</li> </ol>

**Koncentratoren bipper og har slukkede lys eller slukket display**

Symptom	Sandsynlig årsag	Løsning(er)
Koncentratoren bipper og har slukkede lys eller slukket display.	Batteriet er blevet fjernet eller frakoblet, og der er ikke tilsluttet ekstern strøm.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sørg for, at batteriet er isat korrekt, og genstart.</li> <li>2. Isæt et andet opladet batteri, og genstart.</li> </ol>
 Biplyden varer i under to minutter, hvis der ikke er en tilgængelig strømkilde.	Ved drift uden et batteri er den eksterne strøm gået tabt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prøv et andet strømstik, kontrollér forbindelserne til koncentratoren, og genstart.</li> </ol>

**Batteriet oplader ikke, når der er tilsluttet ekstern strøm**

Symptom	Sandsynlig årsag	Løsning
Når der er tilsluttet vekselstrøm eller jævnstrøm til koncentratoren, lyser ikonet for ekstern strøm, og indikatoren for batteriopladningsniveau blinker ikke.	Strømkilden er fejlbehæftet, eller der er en løs forbindelse.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prøv et andet strømstik, og kontrollér forbindelserne til koncentratoren.</li> </ol>
	Batteriet er uden for det tilladte temperaturområde for opladning.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lad koncentratoren og batteriet køle af til under 40 °C (104 °F) eller varme op til 5 °C (41 °F).</li> </ol>
	Batteriet er ikke isat korrekt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sørg for, at batteriet er isat korrekt.</li> </ol>
	Batteriopladningen er fuldført (alle fire segmenter for indikatoren for opladningsniveauet lyser).	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ingen handling påkrævet.</li> </ol>

**Symbolet for ekstern strøm lyser ikke på kontrolpanelet**

Symptom	Sandsynlig årsag	Løsning
Når der er tilsluttet vekselstrøm til koncentratoren, lyser ikonet for ekstern strøm ikke på kontrolpanelet.	Strømkilden er fejlbehæftet, eller der er en løs forbindelse.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hvis det grønne indikatorlys på vekselstrømsadapteren er tændt, skal du kontrollere elforbindelserne fra vekselstrømsadapteren til koncentratoren.</li> <li>2. Hvis det grønne indikatorlys på vekselstrømsadapteren ikke er tændt, skal du kontrollere elforbindelserne fra stikkontakten til vekselstrømsadapteren eller prøve et andet udtag.</li> </ol>
Når der er tilsluttet jævnstrøm til koncentratoren, lyser ikonet for ekstern strøm ikke på kontrolpanelet.	Strømkilden er fejlbehæftet, eller der er en løs forbindelse.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér elforbindelserne til koncentratoren.</li> <li>2. Prøv en anden stikkontakt.</li> </ol>
	Sikringen til jævnstrømskablet er gået.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skift til vekselstrøm, og kontakt din udbyder med henblik på at få repareret vekselstrømskablet.</li> </ol>

**7.2 Alarmtilstande**

Når der opstår en alarmtilstand, lyser det gule alarmindikatorlys på kontrolpanelet, og der vises tekst med en beskrivelse af alarmtilstanden på displayet. Se løsningsafsnittet i alarmtabellerne for at få vist potentielle korrigerende handlinger. Kontakt om nødvendigt din leverandør.

Uanset hvad slukkes og nulstilles koncentratoren, hvis man trykker på og holder tænd/sluk-knappen nede i et sekund.

Hvis årsagen til alarmtilstanden ikke korrigeres, vises den igen, når koncentratoren tændes igen.

Alle alarmer klassificeres som tekniske alarmtilstande med lav prioritet.

Hvis der er flere alarmtilstande, vises den tekst, der er knyttet til den højest rangerende alarm, på displayet.



### 7.2.1 Driftsalarmer

Koncentratoren fortsætter med at være aktiv, når de alarmtilstande, der er angivet i dette afsnit, forekommer.

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
No Breath Detected (Manglende registrering af åndedræt)  Check Cannula (Kontrollér iltbrille)	Iltkoncentratoren har ikke registreret et åndedræt i en periode på 15 sekunder.	1. Kontrollér, at iltbrillen er tilsluttet, ikke bøjet og korrekt placeret, og at brugeren trækker vejret gennem næsen.
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund  Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
<p>Alarmen deaktiveres, når der registreres et åndedræt.</p> <p>Denne alarm er ikke gældende under opvarmning.</p> <p>Hvis der ikke registreres åndedræt i to minutter, eskaleres alarmen til en nedlukningsalarm. Se Nedlukningsalarmer under Fejlfinding.</p> <p>Den første forekomst af denne alarmtilstand deaktiverer lydfunktionen. Det er muligt at genaktivere lydfunktionen. Hvis funktionen til at genaktivere alarmlyden slås til, forbliver den aktiveret, også selvom denne alarmtilstand forekommer igen.</p>		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Breath Rate High (Høj åndedræts hastighed) Reduce Activity (Reducér aktivitet)	Brugerens åndedræts hastighed har overskredet koncentratorens kapacitet i over 15 sekunder.	1. Brugeren skal omgående reducere sit aktivitetsniveau for at mindske sin åndedræts hastighed.
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
En tilstrækkelig reduktion i brugerens åndedrætsfrekvens deaktiverer automatisk alarmen. Den første forekomst af denne alarmtilstand deaktiverer lydfunktionen. Det er muligt at genaktivere lydfunktionen. Hvis funktionen til at genaktivere alarmlyden slås til, forbliver den aktiveret, også selvom denne alarmtilstand forekommer igen.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
<p>Low Battery (Batteriet er ved at løbe tør for strøm)</p> <p>Charge Concentrator (Oplad koncentratoren)</p>	<p>Batteriets resterende brugstid er ca. 30 minutter. Batteriet skal oplades.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slut iltkoncentratoren til vekselstrøm eller jævnstrøm, eller sæt et andet opladet batterimodul i enheden. ELLER</li> <li>2. Sæt et andet opladet batteri i enheden. Tag det afladede batteri ud, og oplad det med den eksterne batterioplader til fremtidig brug.</li> </ol>
<p><b>INDIKATORER:</b></p>		
<p>En enkelt hørbar biplyd uden gentagelse</p> <p>Den GULE alarmindikator lyser</p> <p>Batterimåler:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulserende flowindstilling P1–P3: kun det laveste segment lyser</li> <li>• Pulserende flowindstilling P4–P5: kun de to laveste segmenter lyser</li> </ul>		
<p><b>BEMÆRKNINGER:</b></p>		
<p>Alarmen slukkes, når der tilsluttes ekstern strøm, eller når der isættes et opladet batteri.</p> <p>Alarmen deaktiveres, når der registreres et åndedræt.</p>		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Low Battery (Batteriet er ved at løbe tør for strøm)  Charge Now (Oplad nu)	Batteriets resterende brugstid er ca. 15 minutter eller derunder. Batteriet skal oplades.  <b>Der er overhængende fare for, at strømmen bliver afbrudt.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slut iltkoncentratoren til enten vekselstrøm eller jævnstrøm, ELLER</li> <li>2. Sæt et andet opladet batteri i enheden. Tag det afladede batteri ud, og oplad det med den eksterne batterioplader til fremtidig brug. ELLER</li> <li>3. Hvis der ikke er adgang til en anden strømkilde, skal du skifte til en anden iltkilde.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund  Den GULE alarmindikator lyser  Batterimåler: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kun det laveste segment lyser</li> </ul>		

**BEMÆRKNINGER:**

Alarmen slukkes, når der tilsluttes ekstern strøm, eller når der isættes et opladet batteri.

Den første forekomst af denne alarmtilstand deaktiverer lydfunktionen. Det er muligt at genaktivere lydfunktionen. Hvis funktionen til at genaktivere alarmlyden slås til, forbliver den aktiveret, også selvom denne alarmtilstand forekommer igen.

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Unit Hot (Enheden er varm)  Allow to cool (Afvent afkøling)	Koncentratoren er tæt på den maksimale driftstemperatur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt koncentratoren til køligere omgivelser. Lad koncentratoren køle af til under 40 °C (104 °F).</li> <li>2. Rens skærmen til indsugningsfilteret.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund  Den GULE alarmindikator lyser		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Alarmen slukkes, når den påkrævede interne driftstemperatur er nået.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Unit Cold (Enheden er kold) Allow to warm (Afvent opvarmning)	Koncentratoren er tæt på den minimale driftstemperatur.	1. Flyt koncentratoren til varmere omgivelser. Lad koncentratoren varme op til 5 °C (41 °F).
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Alarmen slukkes, når den påkrævede interne driftstemperatur er nået.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Battery Hot (Batteriet er varmt) Allow to cool (Afvent afkøling)	Batteriet er tæt på den maksimale driftstemperatur.	1. Flyt koncentratoren til køligere omgivelser. Lad koncentratoren køle af til under 40 °C (104 °F), ELLER 2. Brug vekselstrøm eller jævnstrøm, og tag batteriet ud, ELLER 3. Isæt et andet opladet batteri, og tag det varme batteri ud.
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Alarmen slukkes, når den påkrævede batteritemperatur er nået, eller hvis der tilsluttes ekstern strøm, og batteriet tages ud.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Battery Cold (Batteriet er koldt) Allow to warm (Afvent opvarmning)	Batteriet er tæt på den minimale driftstemperatur.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt koncentratoreren til varmere omgivelser. Lad koncentratoreren varme op til 5 °C (41 °F), ELLER</li> <li>2. Brug vekselstrøm eller jævnstrøm, og tag batteriet ud, ELLER</li> <li>3. Isæt et andet opladet batteri, og tag det kolde batteri ud.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Alarmen slukkes, når den påkrævede interne driftstemperatur er nået, eller hvis der tilsluttes ekstern strøm, og batteriet tages ud.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Low Oxygen (Lav ilt) See Manual (Se manual)	Iltrenheden er faldet til en værdi mellem 73 % og 87 %.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér, at koncentratoreren er anbragt i den anbefalede omgivelsestemperatur. Se Specifikationer under Tekniske data.</li> <li>2. Rens skærmen til indsugningsfilteret, og sørg for, at hverken indsugningen eller udsugningen er blokeret.</li> <li>3. Sluk for koncentratoreren, og tænd for den igen for at prøve igen.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund Den GULE alarmindikator lyser		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
<p>Alarmen tændes, når iltrenheden falder under 85 %.</p> <p>Alarmen slukkes, når iltrenheden er steget til over 87 %.</p> <p>Alarmgrænserne har en tolerancetærskel på +/-2 %.</p> <p>Udsendelsen af alarmsignalet kan være forsinket i op til 128 sekunder på grund af den overvågningsalgoritme, der bruges til at forhindre unødigt generende alarmer.</p> <p>Ring til din udbyder, og anmeld problemet, hvis advarslen fortsætter ved næste brug.</p>		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Cannot charge (Kan ikke oplade) Allow to cool (Afvent afkøling)	Batteriet er for varmt til, at batteriet kan oplades.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt koncentratoreren til køligere omgivelser. Lad koncentratoreren køle af til under 40 °C (104 °F), ELLER</li> <li>2. Tag batteriet ud (mens der er tilsluttet vekselstrøm eller jævnstrøm), så batteriet kan køle af.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>	Denne alarm aktiveres kun, når der er tilsluttet ekstern strøm.	
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund  Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Alarmen slukkes, når den påkrævede batteritemperatur er nået, når batteriet tages ud, eller når den eksterne strøm frakobles.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Cannot charge (Kan ikke oplade) Allow to warm (Afvent opvarmning)	Batteriet er for koldt til, at batteriet kan oplades.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt koncentratoreren til varmere omgivelser. Lad koncentratoreren varme op til 5 °C (41 °F), ELLER</li> <li>2. Tag batteriet ud (mens der er tilsluttet vekselstrøm eller jævnstrøm), så batteriet kan varme op.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>	Denne alarm aktiveres kun, når der er tilsluttet en ekstern strømkilde.	
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund Den GULE alarmindikator lyser		

**BEMÆRKNINGER:**

Alarmen slukkes, når den påkrævede batteritemperatur er nået, når batteriet tages ud, eller når den eksterne strøm frakobles.

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Sensor Fault (Sensorfejl) See Manual (Se manual)	Feedback fra iltensoren er uden for det tilladte interval. Det er sandsynligvis en sensorfejl.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluk for koncentratoreren, og tænd for den igen for at prøve igen.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>		
En enkelt hørbart biplyd hvert 30. sekund Den GULE alarmindikator lyser		

**BEMÆRKNINGER:**

Alarmen slukkes, når feedback fra sensoren igen er inden for det tilladte interval.

Ring til din udbyder, og anmeld problemet, hvis alarmen fortsætter.



TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Warming Up (Varmer op)	Koncentratoren varmer stadig op efter to minutters indledende opstart. Iltrenheden er ikke nået op på den minimumsværdi, der er angivet i Specifikationer under Tekniske data.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér, at koncentratoren er anbragt i den anbefalede omgivelsestemperatur. Se Specifikationer under Tekniske data.</li> <li>2. Rens skærmen til indsugningsfilteret, og sørg for, at hverken indsugningen eller udsugningen er blokeret.</li> <li>3. Lad koncentratoren fortsætte med at varme op i mindst 15 minutter.</li> <li>4. Sluk for koncentratoren, og tænd for den igen for at prøve igen.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>		
Ingen hørbar biplyd Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
<p>Afhængigt af en række faktorer kan det tage op til 15 minutter at nå op på den angivne minimumsværdi for iltrenhed.</p> <p>Alarmen slukkes, når minimumsværdien for iltrenhed er nået.</p> <p>Hvis minimumsværdien for iltrenhed ikke er nået inden for 15 minutter efter den indledende opstart, bliver alarmen til alarmtilstanden med lav iltrenhed.</p>		

## 7.2.2 Nedlukningsalarmer

Koncentratoren lukker ned, når alarmtilstandene i dette afsnit forekommer.

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned)  No Breath Detected (Manglende registrering af åndedræt)	Iltkoncentratoren har ikke registreret et åndedræt i en periode på over to minutter.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér, at iltbrillen er tilsluttet, ikke bøjet og korrekt placeret, og at brugeren trækker vejret gennem næsen.</li> <li>2. Skift til en anden iltforsyning, hvis alarmen fortsætter.</li> </ol>
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
<p>Denne alarm er ikke gældende under opvarmning.</p> <p>Sluk for koncentratoren for at fjerne alarmen. Gennemfør løsning 1, før du genstarter. Tryk på tænd/sluk-knappen, og hold den nede for at slukke koncentratoren og genstarte den.</p>		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned)  Stuck Button (Fastsiddende knap)	Der er registreret en fastsiddende knap under oprettelse af forbindelse til strømkilden.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tag alle strømkilder ud af koncentratoren. Tryk på hver af kontrolknapperne for at finde en fastsiddende knap. Tilslut strømmen igen.</li> <li>2. Skift til en anden iltforsyning, hvis alarmen fortsætter.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>  To hørbare biplyde hvert 16. sekund  Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
<p>Sluk for koncentratoren for at fjerne alarmen. Gennemfør løsning 1, før du genstarter. Ring til din udbyder, og anmeld problemet, hvis alarmen fortsætter.</p>		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned) Battery Depleted (Batteriet er fladt)	Den resterende batterikapacitet er blevet helt opbrugt. Batteriet skal oplades.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slut iltkoncentratoren til enten vekselstrøm eller jævnstrøm, ELLER</li> <li>2. Isæt et andet opladet batteri. Tag det afladede batteri ud, og oplad det med den eksterne batterioplader (ekstraudstyr) til fremtidig brug. ELLER</li> <li>3. Hvis der ikke er adgang til en anden strømkilde, skal du skifte til en anden iltkilde.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>	<b>Koncentratorens funktion er lukket ned.</b>	
To hørbare biplyde hvert 16. sekund Den GULE alarmindikator lyser Batterimåler: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ingen segmenter lyser</li> </ul>		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Koncentratoren skal slukkes, for at alarmen kan fjernes. Gennemfør løsning 1 eller 2, før du genstarter.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned) Unit Too Hot (Enheden er for varm)	Koncentratoren er for varm til, at den kan fortsætte driften.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt koncentratoren til køligere omgivelser. Lad koncentratoren køle af til 40 °C (104 °F).</li> <li>2. Brug vekselstrømsadapteren eller jævnstrømsadapteren som strømforsyning.</li> <li>3. Rens skærmen til indsugningsfilteret.</li> <li>4. Skift til en anden iltforsyning, mens du venter.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>	<b>Koncentratorens funktion er lukket ned.</b>	
To hørbare biplyde hvert 16. sekund Den GULE alarmindikator lyser	Den interne blæser fortsætter med at køre for at hjælpe med at sænke den interne temperatur.	
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Sluk for koncentratoren for at fjerne alarmen. Gennemfør løsning 1, 2 og/eller 3, før du genstarter.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned) Unit Too Cold (Enheden er for kold)	Koncentratoren er for kold til, at den kan fortsætte driften.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt koncentratoren til varmere omgivelser. Lad koncentratoren varme op til 5 °C (41 °F).</li> <li>2. Brug vekselstrømsadapteren eller jævnstrømsadapteren som strømforsyning.</li> <li>3. Skift til en anden iltforsyning, mens du venter.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>	<b>Koncentratorens funktion er lukket ned.</b>	
To hørbare biplyde hvert 16. sekund Den GULE alarmindikator lyser	Den interne blæser fortsætter med at køre for at hjælpe med at øge den interne temperatur.	
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Sluk for koncentratoren for at fjerne alarmen. Gennemfør løsning 1, 2 og/eller 3, før du genstarter.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned) Battery Too Hot (Batteriet er for varmt)	Batteriet er for varmt til, at batteriet kan fortsætte driften.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt koncentratoren til køligere omgivelser. Lad koncentratoren køle af til under 40 °C (104 °F), ELLER</li> <li>2. Brug vekselstrøm eller jævnstrøm, og tag batteriet ud, ELLER</li> <li>3. Isæt et andet opladet batteri, og tag det varme batteri ud, ELLER</li> <li>4. Skift til en anden iltkilde, hvis der ikke er adgang til en anden strømkilde.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>	<b>Koncentratorens funktion er lukket ned.</b>	
To hørbare biplyde hvert 16. sekund Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Sluk for koncentratoren for at fjerne alarmen. Gennemfør løsning 1, 2, 3 eller 4, før du genstarter.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned) Battery Cold (Batteriet er koldt)	Batteriet er for koldt til, at batteriet kan fortsætte driften.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Flyt koncentratoreren til varmere omgivelser. Lad koncentratoreren varme op til 5 °C (41 °F), ELLER</li> <li>2. Brug vekselstrøm eller jævnstrøm, og tag batteriet ud, ELLER</li> <li>3. Isæt et andet opladet batteri, og tag det kolde batteri ud, ELLER</li> <li>4. Skift til en anden iltkilde, hvis der ikke er adgang til en anden strømkilde.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>	<b>Koncentratoreren funktion er lukket ned.</b>	
To hørbare biplyde hvert 16. sekund Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
Sluk for koncentratoreren for at fjerne alarmen. Gennemfør løsning 1, 2, 3 eller 4, før du genstarter.		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned) Oxygen Fault (Iltfejl)	Iltrenheden er faldet til en værdi under 73 %.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrollér, at koncentratoreren er anbragt i den anbefalede omgivelsestemperatur. Se Specifikationer under Tekniske data.</li> <li>2. Rens indsugningsfilteret, og sørg for, at hverken indsugningen eller udsugningen er blokeret.</li> <li>3. Skift til en anden iltforsyning, hvis alarmen fortsætter.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>	<b>Koncentratoreren funktion er lukket ned.</b>	
To hørbare biplyde hvert 16. sekund Den GULE alarmindikator lyser		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
<p>Sluk for koncentratoren for at fjerne alarmer. Gennemfør løsning 1 og/eller 2, før du genstarter. Alarmgrænsen har en tolerancetærskel på +/-2 %</p> <p>Udsendelsen af alarmsignalet kan være forsinket i op til 128 sekunder på grund af den overvågningsalgoritme, der bruges til at forhindre unødigt generende alarmer.</p> <p>Ring til din udbyder, og anmeld problemet, hvis alarmer fortsætter.</p>		

TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:	BESKRIVELSE:	LØSNINGER:
Shut Down (Luk ned) System Fault (Systemfejl)	Der er registreret en unormal systemtilstand.  Den kan være forårsaget af fejl i kompressoren, blæseren, trykket eller softwaren.  <b>Koncentratorens funktion er lukket ned.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sluk for koncentratoren, og tænd for den igen for at prøve igen.</li> <li>2. Skift til en anden iltforsyning, hvis alarmer fortsætter.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>		
To hørbare biplyde hvert 16. sekund Den GULE alarmindikator lyser		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
<p>Sluk for koncentratoren for at fjerne alarmer. Genstart koncentratoren.</p> <p>Ring til din udbyder, og anmeld problemet, hvis alarmer fortsætter.</p>		

<b>TEKST PÅ LCD-DISPLAYET:</b>	<b>BESKRIVELSE:</b>	<b>LØSNINGER:</b>
Ikke relevant. Al strøm er slukket, og displayet er tomt.	Alle strømkilder er blevet afbrudt/fjernet.  <b>Koncentratorens funktion er lukket ned.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sørg for, at batteriet er isat korrekt.</li> <li>2. Kontrollér eksterne elforbindelser til koncentratoren og til stikkontakten.</li> <li>3. Prøv en anden stikkontakt.</li> <li>4. Skift til en anden iltforsyning, hvis alarmen fortsætter.</li> </ol>
<b>INDIKATORER:</b>		
<p>Hørbare biplyde hvert sekund i ca. 30 til 60 sekunder</p> <p>Ingen andre indikatorer på kontrolpanelet lyser</p>		
<b>BEMÆRKNINGER:</b>		
<p>Denne alarm forekommer, selvom koncentratoren er slukket, når al strøm fjernes.</p> <p>Gennemfør løsning 1, 2 eller 3, før du genstarter, for at fjerne alarmen.</p>		

## 8 Tekniske data

### 8.1 Teknisk beskrivelse

Invacare Platinum Mobile-koncentratoren bruger en molekylær si og PSA-metoden (Pressure Swing Adsorption) til at producere ilt. Luft fra omgivelserne kommer ind i apparatet, hvor den filtreres og herefter komprimeres. Denne komprimerede luft sendes derefter ind i en nitrogenadsorberende molekylær si. Koncentreret ilt kommer ud ad den modsatte ende af den molekylære si og sendes videre ind i en iltbeholder, hvorfra ilten tilføres til patienten.

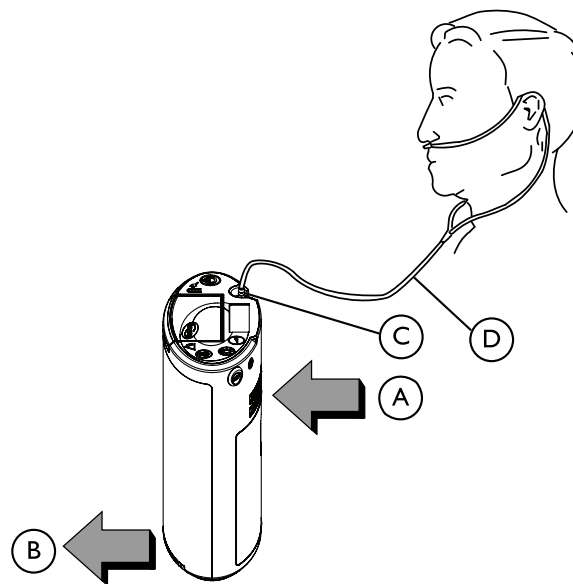
Iltrenhedsniveauet i den færdige blanding ligger mellem 87 % og 95,6 %. Iltten tilføres til patienten gennem en iltbrille med næsestykke. Der bruges en tilførsingsmetode med pulserende flow. Koncentratoren registrerer starten på patientens indånding og leverer en bestemt mængde ilt. Der leveres ikke mere ilt, før patientens næste indånding registreres. Der leveres en fast mængde ilt hvert minut baseret på den valgte pulserende flowindstilling. Mængden i hver enkelt iltosis varierer efter patientens åndedrætsfrekvens, så den faste mængde pr. minut opretholdes.

Invacare Platinum Mobile kan bruges af patienten i en bolig, en institution, et køretøj eller andre miljøer uden for boligen. Standardmulighederne for strømtilslutning af apparatet omfatter en strømadapter med omskifter, der fungerer med en vekselstrømsstik (100-240 VAC, 50-60 Hertz nominel), et jævnstrømskabel, der fungerer med et stik til tilbehør, der typisk findes i en bil (12 VDC nominel) og op til to genopladelige batterier.

Det kræver ikke nogen form for specifikt produktkendskab eller oplæring at bruge produktet ud over det, der er angivet i denne manual.

Serviceoplysninger er KUN tilgængelige for kvalificeret teknisk personale efter forespørgsel.


#### 8.1.1 Pneumatisk diagram



- (A) = Rumtemperatur-indgang
- (B) = Luftudledning-udgang
- (C) = Beslag til patientudgang
- (D) = Iltbrille



## 8.2 Specifikationer

Krav vedrørende elektricitet:	Vekselstrømforsyning: 110-240 VAC, 50-60 Hz Jævnstrømforsyning: 11-16 VDC
Nom. indgangsstrøm:	5 A ved 19 VDC, 10 A ved 11-16 VDC
Strømforbrug: (normalt)	Pulserende indstilling: P1 = 18 W P2 = 24 W P3 = 35 W P4–P5 = 45 W   Dataene gælder kun for koncentratorens funktion (ikke ved batteriopladning) ved brug af en vekselstrømskilde.
Driftsmiljøforhold: (alle strømkilder)	Driftstemperatur: 5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F) Relativ luftfugtighed: 15-90 % ikke-kondenserende relativ luftfugtighed, vanddamptryk op til 1,48 i Hg (50 hPa)
Opbevarings- og transporttemperatur:	-25 °C til 60 °C (-13 °F til 140 °F)
Fugtighed ved opbevaring og transport:	Op til 90 % ikke-kondenserende relativ luftfugtighed for temperaturer på 41 °F til 95 °F (5 °C til 35 °C) Vanddamptryk op til 1,48 i Hg (50 hPa) for temperaturer over 35 °C (95° F)
Driftshøjde:	Op til 3.048 meter (10.000 ft) over havets overflade
Atmosfærisk tryk under drift:	697-1060 hPa

Iltrenhed:	87 % til 95,6 % ved alle flowindstillinger og over de klassificerede intervaller for omgivende temperatur, fugtighed og atmosfærisk tryk. Efter første opvarmingsperiode (normalt under 5 minutter)
Beholderens udløserfølsomhed:	≤ 0,18 cmH <sub>2</sub> O trykfald (for alle iltbrillelængder) Fabriksindstillet – ingen justering, trykaktiveret Kun patientåndedræt, der når op på udløsertrykket, resulterer i levering af iltbolus.
Beholderens kapacitet for åndedrætshastighed:	15-40 BPM (åndedræt pr. minut) uden reduktion af minutvolumen for bolus
Maksimalt udgangstryk:	28,5 psig (197 kPa)
Krav til iltbrille:	Længde: 1,2-7,6 meter (4–25 ft) inklusive alle iltslanger Slang: brudsikre, enkeltløbne Standardflow til voksne (klassificeret til kontinuerligt flow på op til 6 l/min) for længder op til 7 ft) Højt flow til voksne (klassificeret til kontinuerligt flow på op til 15 l/min) for længder over 7 ft op til 25 ft) Eksempel på mulig iltbrillemodel: Westmed Inc.-delnummer 0194 (længde 4 ft)
Batterispecifikationer (hvert batteri):	Genopladeligt litium-ion, 14,4 V, 5800 mAh, 83,5 Wh, levetid på 500 fulde opladninger/afladninger
Opbevaringstid for batteri:	12 måneder fra fremstillingsdatoen

Batterivarighed: (tiderne er omtrentlige)	<b>Tilstand</b>	<b>Et batteri</b>	<b>To batterier</b>
	Pulserende indstilling P1	5 t 5 min	10 t 10 min
	Pulserende indstilling P2	3 t 30 min	7 t 0 min
	Pulserende indstilling P3	2 t 20 min	4 t 40 min
	Pulserende indstilling P4–P5	1 t 45 min	3 t 30 min
Batteriopladningstid: (tiderne er omtrentlige)	<b>Tilstand</b>	<b>Et batteri</b>	<b>To batterier</b>
	Koncentrator tændt, pulserende indstilling P1	2 t 20 min	4 t 40 min
	Koncentrator tændt, pulserende indstilling P2	2 t 20 min	4 t 40 min
	Koncentrator tændt, pulserende indstilling P3	2 t 30 min	5 t 0 min
	Koncentrator tændt, pulserende indstilling P4–P5	3 t 10 min	6 t 20 min
	Koncentrator slukket	2 t 20 min	4 t 40 min
Lydtryksniveau:	$\leq 40$ dBA vægtes for flowindstilling P2 (testet i henhold til ISO 3744:2010 med mikrofonplacering som angivet i ISO 8359:1996 pkt. 4.6) $\leq 65$ dBA vægtes for flowindstilling P4–P5 (testet i henhold til ISO 80601–2–69 pkt. 201.9.6.2.1.101)		
Lydstyrkeniveau:	$\leq 65$ dBA vægtes for flowindstilling P4–P5 (testet i henhold til ISO 80601–2–69 pkt. 201.9.6.2.1.101)		
Lydtryksniveau for hørbart signal:	55 dBA +/-5 dBA		
Mål:	23,9 cm høj x 18,8 cm bred x 9,4 cm dyb (9,4" høj x 7,4" bred x 3,7" dyb)		

Vægt: (Nominel)	2,22 kg (4,9 lbs) med et enkelt batteri og uden bæretaske <ul style="list-style-type: none"><li>• Tilføj 0,34 kg (0,75 lbs) for bæretasken</li><li>• Tilføj 0,45 kg (1,0 lbs) for et ekstra batteri</li></ul>
Forsendelsesvægt: (Nominel)	4,8 kg (10,5 lbs)
Klassificeringer:	Klasse II-beskyttelse mod elektrisk stød, anvendt del type BF, kontinuerlig drift
Beskyttelsesklassificering for indtrængning:	Koncentrator – IP22 Vekselstrømsadapter – IP21 Batteri – holdes tørt
Anvendte dele:	Iltbrille/iltslanger, iltudtag, bæretaske

**Leverede pulserende iltmængder:**

- De nominelle pulserende mængder, der er angivet i følgende tabel, er vist i milliliter ved standardtemperatur og tryk under tørre forhold og har forrang i forhold til de klassificerede intervaller for omgivende temperatur, fugtighed og atmosfærisk tryk.
- Maksimal variation i forhold til nominelle værdier: +/- 15%

<b>4 til 25 ft længde på iltbrille og iltslanger</b>						
	<b>Åndedræt pr. minut</b>					
	<b>15</b>	<b>20</b>	<b>25</b>	<b>30</b>	<b>35</b>	<b>40</b>
<b>Pulserende indstilling = P1</b>	14,7	11,0	8,8	7,3	6,3	5,5
<b>Pulserende indstilling = P2</b>	29,3	22,0	17,6	14,7	12,6	11,0
<b>Pulserende indstilling = P3</b>	44,0	33,0	26,4	22,0	18,9	16,5
<b>Pulserende indstilling = P4</b>	58,7	44,0	35,2	29,3	25,1	22,0
<b>Pulserende indstilling = P5</b>	66,7	55,0	40,0	33,3	28,6	25,0

<b>Pulsindstilling</b>	<b>P1</b>	<b>P2</b>	<b>P3</b>	<b>P4</b>	<b>P5</b>
Bolus gennemsnitsstørrelse ved 20 BPM*	11 ml	22 ml	33 ml	44 ml	50 ml
Ilt minutvolumen	220 ml	440 ml	660 ml	880 ml	1000 ml
Batterivarighed	5 t 5 min	3 t 30 min	2 t 20 min	1 t 45 min	1 t 45 min
Batterivarighed med to batterier	10 t 10 min	7 t	4 t 40 min	3 t 30 min	3 t 30 min



Batteritider er anslåede.

\*BPM: Åndedrag per minut

### 8.3 Regulatoriske anliggender

ETL-certificeret og overholder:	EN/IEC 60601-1; udg.: 3.1 EN/IEC 60601-1-2; udg.: 4 AAMI ES60601-1 (USA) CSA 22.2 No. 60601-1 (Canada) ISO 80601-2-69 ISO 80601-2-67 IEC 60601-1-6 IEC 60601-1-8 IEC 60601-1-11 RTCA DO 160G
---------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

## 8.4 Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

### Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk emission

Denne enhed er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af enheden skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Emissionstest	Overensstemmelse	Elektromagnetisk miljø – vejledning
RF-emissioner CISPR 11	Gruppe I	Enheden anvender udelukkende RF-energi til de interne funktioner. Dens RF-emissioner er derfor meget lave og burde ikke medføre interferens med andet elektronisk udstyr i nærheden.
RF-emissioner CISPR 11	Klasse B	Enheden er egnet til brug i alle bygninger, herunder private hjem og bygninger, der er tilsluttet det offentlige lavspændingsnetværk, som forsyner bygninger, der anvendes til bopælsformål.
Harmoniske emissioner IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spændingsudsving/ flickeremissioner IEC 61000-3-3	Opfylder kravene	


### Vejledning og producentens erklæring – elektromagnetisk immunitet

Denne enhed er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø som angivet nedenfor. Kunden eller brugeren af enheden skal sørge for, at den anvendes i et sådant miljø.

Immunitetstest	IEC 60601-testniveau	Overensstemmelsesniveau	Elektromagnetisk miljø – vejledning
Elektrostatisk udladning (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV ved kontakt ±15 kV via luft	±8 kV ved kontakt ±15 kV via luft	Gulve skal være af træ, beton eller keramiske fliser. Hvis gulvene er belagt med syntetisk materiale, skal den relative luftfugtighed være mindst 30 %.

Hurtig elektrisk transient/strømstød IEC 61000-4-4	$\pm 2$ kV for strømforsyningsledninger $\pm 1$ kV for indgangs-/udgangsledninger	$\pm 2$ kV for strømforsyningsledninger $\pm 1$ kV for indgangs-/udgangsledninger	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Overspænding IEC 61000-4-5	$\pm 1$ kV ledning(er) til ledning(er) $\pm 2$ kV ledning(er) til jordforbindelse	$\pm 1$ kV ledning(er) til ledning(er) $\pm 2$ kV ledning(er) til jordforbindelse	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø.
Spændingsfald IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 1 cyklus og 70 % $U_T$ ; 25/30 cyklusser Enkeltfasen: ved 0 °C	0 % $U_T$ ; 1 cyklus og 70 % $U_T$ ; 25/30 cyklusser Enkeltfasen: ved 0 °C	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af enheden kræver uafbrudt brug under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS) eller et batteri. $U_T$ er netspændingen før testniveauet.
Spændingsafbrydelser IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 250/300 cyklusser	0 % $U_T$ ; 250/300 cyklusser	El-forsyning via el-nettet skal være af den kvalitet, som er normal i erhvervs- og hospitalsmiljø. Hvis brugeren af enheden kræver uafbrudt brug under strømafbrydelser, anbefales det, at enheden tilsluttes en nødstrømsforsyning (UPS) eller et batteri. $U_T$ er netspændingen før testniveauet.
Netfrekvensmagnetfelt (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m	Netfrekvensmagnetfeltet skal være på samme niveau som ved anvendelse i et typisk erhvervs- eller hospitalsmiljø.



<p>Ledningsbåren RF IEC 61000-4-6</p> <p>Feltbåren RF IEC 61000-4-3</p>	<p>3 V</p> <p>10 V/m</p>	<p>3 V</p> <p>10 V/m</p>	<p>Bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr bør kun anvendes i den anbefalede sikkerhedsafstand fra enheden, inklusive kabler, som beregnes ud fra den ligning, der gælder for senderens frekvens.</p> <p>Anbefalet sikkerhedsafstand:</p> <p><math>d = 1,2\sqrt{P}</math>                      150 kHz til 80 MHz</p> <p><math>d = 0,35\sqrt{P}</math>                      80 MHz til 800 MHz</p> <p><math>d = 0,7\sqrt{P}</math>                      800 MHz til 2,5 GHz</p> <p>hvor <math>P</math> er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderfabrikanten, og <math>d</math> er den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m).</p> <p>Feltstyrker fra faste RF-sendere, der er bestemt ved en elektromagnetisk måling på stedet,<sup>a</sup> bør ligge under overensstemmelsesniveauet i alle frekvensområder.<sup>b</sup></p> <p>Interferens kan forekomme i nærheden af udstyr, der er mærket med følgende symbol:</p> <div style="text-align: center;">  </div>
---------------------------------------------------------------------------------	--------------------------	--------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

<sup>a</sup> Feltstyrker fra faste sendere som f.eks. stationer til mobil- og trådløse telefoner, mobilradioer, amatørradioer, AM- og FM-radioudsendelser og tv-udsendelser kan ikke forudsiges teoretisk med nøjagtighed. Hvis det elektromagnetiske miljø forårsaget af faste RF-sendere skal vurderes, anbefales det at få foretaget en elektromagnetisk måling på stedet. Hvis den målte

feltstyrke på det sted, hvor enheden anvendes, overstiger det gældende RF-overensstemmelsesniveau, der er angivet ovenfor, bør enheden overvåges nøje for at kontrollere, at den fungerer normalt. Hvis produktet ikke fungerer normalt, bør der tages yderligere forholdsregler, f.eks. ved at flytte enheden eller vende det i en anden retning.

<sup>b</sup> I frekvensområdet fra 150 kHz til 80 MHz skal feltstyrkerne være under [V1] V/m.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder det højere frekvensområde.

### Anbefalede sikkerhedsafstande mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr og enheden

Enheden er beregnet til brug i et elektromagnetisk miljø med begrænset interferens fra feltbåren RF. Kunden og brugeren af enheden kan bidrage til at forhindre elektromagnetisk interferens ved at opretholde en minimumsafstand mellem bærbart og mobilt RF-kommunikationsudstyr (sendere) og enheden som anbefalet nedenfor i henhold til kommunikationsudstyrets maksimale udgangseffekt.

Senderens maksimale nominelle udgangseffekt [W]	Sikkerhedsafstand i henhold til senderfrekvensen [m]		
	150 kHz til 80 MHz d = 1,2VP	80 MHz til 800 MHz d = 0,35VP	800 MHz til 2,5 GHz d = 0,7VP
0,01	0,12	0,04	0,07
0,1	0,37	0,11	0,22
1	1,17	0,35	0,70
10	3,69	1,11	2,21
100	11,67	3,50	7,00

Den anbefalede sikkerhedsafstand i meter (m) for sendere med en maksimal udgangseffekt, der ikke er angivet ovenfor, kan beregnes ved hjælp af den ligning, der gælder for den pågældende senders frekvens, hvor P er senderens maksimale nominelle udgangseffekt i watt (W) i henhold til senderproducenten.

Ved 80 MHz og 800 MHz gælder sikkerhedsafstanden for det højeste frekvensområde.



Der kan forekomme situationer, hvor disse retningslinjer ikke gælder. Elektromagnetisk strålingsspredning påvirkes af absorption og refleksion fra bygninger, genstande og mennesker.

---

## 9 Garanti

---

### 9.1 Begrænset garanti – Europa, Australien og New Zealand

Garantivilkår og -betingelser indgår i vores generelle vilkår og betingelser, der gælder specifikt for de respektive lande, hvor produktet sælges.

Kontaktoplysningerne til din lokale Invacare-forhandler findes indvendigt på bagsiden af denne brugsanvisning.







<b>Belgium &amp; Luxemburg</b>	Invacare nv, Autobaan 22, B-8210 Loppem • Tel: (32) (0) 50 83 10 10 • Fax: (32) (0) 50 83 10 11 • <a href="mailto:belgium@invacare.com">belgium@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.be">www.invacare.be</a>
<b>Danmark</b>	Invacare A/S, Sdr. Ringvej 37, DK-2605 Brøndby • Tel: (45) (0)36 90 00 00 • Fax: (45) (0)36 90 00 01 • <a href="mailto:denmark@invacare.com">denmark@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.dk">www.invacare.dk</a>
<b>Deutschland</b>	Invacare GmbH, Alemannenstraße 10, D-88316 Isny • Tel: (49) (0)75 62 7 00 0 • Fax: (49) (0)75 62 7 00 66 • <a href="mailto:kontakt@invacare.com">kontakt@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.de">www.invacare.de</a>
<b>Eastern Europe, Middle East &amp; CIS</b>	Invacare EU Export • Kleiststraße 49 • D-32457 Porta Westfalica • Germany • Tel: (49) 5731 754540 • Fax: (49) 5731 754541 • <a href="mailto:webinfo-eu-export@invacare.com">webinfo-eu-export@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare-eu-export.com">www.invacare-eu-export.com</a>
<b>España</b>	Invacare SA, c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà, E-17460 Celrà (Girona) • Tel: (34) (0)972 49 32 00 • Fax: (34) (0)972 49 32 20 • <a href="mailto:contactsp@invacare.com">contactsp@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.es">www.invacare.es</a>
<b>France</b>	Invacare Poirier SAS, Route de St Roch, F-37230 Fondettes • Tel: (33) (0)2 47 62 64 66 • Fax: (33) (0)2 47 42 12 24 • <a href="mailto:contactfr@invacare.com">contactfr@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.fr">www.invacare.fr</a>
<b>Ireland</b>	Invacare Ireland Ltd, Unit 5 Seatown Business Campus • Seatown Road, Swords, County Dublin – Ireland • Tel: (353) 1 810 7084 • Fax: (353) 1 810 7085 • <a href="mailto:ireland@invacare.com">ireland@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.ie">www.invacare.ie</a>
<b>Italia</b>	Invacare Mecc San s.r.l., Via dei Pini 62, I-36016 Thiene (VI) • Tel: (39) 0445 38 00 59 • Fax: (39) 0445 38 00 34 • <a href="mailto:italia@invacare.com">italia@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.it">www.invacare.it</a>
<b>Nederland</b>	Invacare BV, Galvanistraat 14-3, NL-6716 AE Ede • Tel: (31) (0)318 695 757 • Fax: (31) (0)318 695 758 • <a href="mailto:nederland@invacare.com">nederland@invacare.com</a> • <a href="mailto:csede@invacare.com">csede@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.nl">www.invacare.nl</a>
<b>Norge</b>	Invacare AS, Grensesvingen 9, Postboks 6230, Etterstad, N-0603 Oslo • Tel: (47) (0)22 57 95 00 • Fax: (47) (0)22 57 95 01 • <a href="mailto:norway@invacare.com">norway@invacare.com</a> • <a href="mailto:island@invacare.com">island@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.no">www.invacare.no</a>
<b>Österreich</b>	Invacare Austria GmbH, Herzog Odilostrasse 101, A-5310 Mondsee • Tel: (43) 6232 5535 0 • Fax: (43) 6232 5535 4 • <a href="mailto:info@invacare-austria.com">info@invacare-austria.com</a> • <a href="http://www.invacare.at">www.invacare.at</a>
<b>Portugal</b>	Invacare Lda • Rua Estrada Velha, 949, P-4465-784 Leça do Balio • Tel: (351) (0)225 1059 46/47 • Fax: (351) (0)225 1057 39 • <a href="mailto:portugal@invacare.com">portugal@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.pt">www.invacare.pt</a>
<b>Sverige</b>	Invacare AB • Fagerstagatan 9 • S-163 53 Spånga • Tel: (46) (0)8 761 70 90 • Fax: (46) (0)8 761 81 08 • <a href="mailto:sweden@invacare.com">sweden@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.se">www.invacare.se</a>
<b>Suomi</b>	Camp Mobility • Patamäenkatu 5, 33900 Tampere • Tel: 09-350 76 310 • <a href="mailto:info@campmobility.fi">info@campmobility.fi</a> • <a href="http://www.campmobility.fi">www.campmobility.fi</a>
<b>Schweiz/Suisse/Svizzera</b>	Invacare AG • Benkenstrasse 260 • CH-4108 Witterswil • Tel.: (41) (0)61 487 70 80 • Fax.: (41) (0)61 487 70 81 • <a href="mailto:switzerland@invacare.com">switzerland@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.ch">www.invacare.ch</a>
<b>United Kingdom</b>	Invacare Limited, Pencoed Technology Park, Pencoed, Bridgend CF35 5HZ • Tel: (44) (0) 1656 776222 • Fax: (44) (0) 1656 776220 • <a href="mailto:UK@invacare.com">UK@invacare.com</a> • <a href="http://www.invacare.co.uk">www.invacare.co.uk</a>

## Invacare Corporation

### USA

One Invacare Way  
Elyria, Ohio USA  
44035  
440-329-6000  
800-333-6900  
Technical Services  
440-329-6593  
800-832-4707  
[www.invacare.com](http://www.invacare.com)



### Producent

Invacare Corporation  
2101 E. Lake Mary Blvd.  
Sanford, FL USA 32773  
407-321-5630



### Forhandler i EU

Invacare Deutschland GmbH  
Kleiststraße 49  
D-32457 Porta Westfalica  
Germany  
Tlf.: (49) (0) 5731 754 0  
Fax: (49) (0) 5731 754 52191



1193798-E 2018-11-02



**Making Life's Experiences Possible®**



**Yes, you can.®**